

33

Comedia

185

Principe.

Intrigada

Tea 1-64-15 A

La suegra y la Nuera.

Acto 1.º

De
D. Fernán de Labiano.



No. 1.º de 185

1875

[Handwritten list of names and titles, partially obscured by red ink.]

Чиодон ~~Базар~~ ~~Базар~~
 и Чаваровн

Febru

1.^o Salon con figuras

Saloncorto

Salon Largo de Figuras

2^a *Salon Corto*

Salon large de Nuy-

Salon corto

~~Napoli~~ Quadros +

no. Talon de Fig.

Salon de Peintres.

Salon cortu

Comedia Intitulada

La Suegra y la Nuera
de D.ⁿ Fermín e Lavirama.

Personas

- D.ⁿ Arnaldo Marques. Amigo de Antiguada.
- La Marquesa D.^a Isabel su Mujer.
- D.ⁿ Jacinto, hijo de ellos, y Marido
- de D.^a Feliciana Hija de.
- D.ⁿ Leandro Rico Comerciante.
- D.ⁿ Facundo. Antiquario Abil.
- D.ⁿ Venancio Cavallero.
- D.ⁿ Nlaris Abate.
- Marcelina, criada de la Marquesa
- Segundo, Criado del Marques.
- Benito, Amigo de Segundo.

La escena es en Cadix.

Acto 1.^o

Quarto del Marques con mesas: algunas figuras
que demuestran ser antiguas, de cera, y varias co-
lor de la misma clase: el Marques sentado en
una silla Poltrona, al lado de una de las mesas, y
estará en medio del teatro sobre la que ha un co

hecho, y está el Marques examinando una medalla grande con amor. *G.º* *1.º* *2.º* *3.º* *4.º* *5.º* *6.º* *7.º* *8.º* *9.º* *10.º* *11.º* *12.º* *13.º* *14.º* *15.º* *16.º* *17.º* *18.º* *19.º* *20.º* *21.º* *22.º* *23.º* *24.º* *25.º* *26.º* *27.º* *28.º* *29.º* *30.º* *31.º* *32.º* *33.º* *34.º* *35.º* *36.º* *37.º* *38.º* *39.º* *40.º* *41.º* *42.º* *43.º* *44.º* *45.º* *46.º* *47.º* *48.º* *49.º* *50.º* *51.º* *52.º* *53.º* *54.º* *55.º* *56.º* *57.º* *58.º* *59.º* *60.º* *61.º* *62.º* *63.º* *64.º* *65.º* *66.º* *67.º* *68.º* *69.º* *70.º* *71.º* *72.º* *73.º* *74.º* *75.º* *76.º* *77.º* *78.º* *79.º* *80.º* *81.º* *82.º* *83.º* *84.º* *85.º* *86.º* *87.º* *88.º* *89.º* *90.º* *91.º* *92.º* *93.º* *94.º* *95.º* *96.º* *97.º* *98.º* *99.º* *100.º*

Am. Que hermosa medalla es esta.

Valgame Dios que Pescennio!

Es original; tres duros?

Es de valde: *cuanto* *creo* *cuanto*.

1.º Segundo con unos papeles.

Seg. ~~X~~ Tenga una buena idea.

Am. Mire aquí que documento de la antigüedad, *segundo?* *terceramente*

Seg. Aunque su valor no entiendo creo que es muy apreciable.

Am. Son muy raros los Pescennios, y éste parece que acaba de acumarse; está perfecto.

Seg. Aquí es presente estar quemar.

Am. Puales?

Seg. Las del Vintero, y sastre.

Am. Están expresadas las figuras con acicato. *1.º* *2.º* *3.º* *4.º* *5.º* *6.º* *7.º* *8.º* *9.º* *10.º* *11.º* *12.º* *13.º* *14.º* *15.º* *16.º* *17.º* *18.º* *19.º* *20.º* *21.º* *22.º* *23.º* *24.º* *25.º* *26.º* *27.º* *28.º* *29.º* *30.º* *31.º* *32.º* *33.º* *34.º* *35.º* *36.º* *37.º* *38.º* *39.º* *40.º* *41.º* *42.º* *43.º* *44.º* *45.º* *46.º* *47.º* *48.º* *49.º* *50.º* *51.º* *52.º* *53.º* *54.º* *55.º* *56.º* *57.º* *58.º* *59.º* *60.º* *61.º* *62.º* *63.º* *64.º* *65.º* *66.º* *67.º* *68.º* *69.º* *70.º* *71.º* *72.º* *73.º* *74.º* *75.º* *76.º* *77.º* *78.º* *79.º* *80.º* *81.º* *82.º* *83.º* *84.º* *85.º* *86.º* *87.º* *88.º* *89.º* *90.º* *91.º* *92.º* *93.º* *94.º* *95.º* *96.º* *97.º* *98.º* *99.º* *100.º*

3
Seg. Señor quíeren
uno, y otro entrar á veron,
pero á loz dor les he dicho
que estaba vria durmiendo.

Amr. Haw hecho bien, que me enfada
me peraurben ni un momento.
Toma, y pagalov.

Seg. Lor dor
se contentarian con eso

Saca un bolsillo
del cospecito y da
sele
que y queda

Amr. Agora formare sin duda
con la coleccion que tengo
de Emperadores Romanos
un Gavínere selecto.

Y aumentando poco á poco
con mi estudio, y mi desvelo,
ha de ser mi casa en Cadix
la admiracion, y el recreo.

Se Segundo Señor...

Amr. Que quíeres? Si acuro
ha venido aquel Chamemio
no le detengas ni un punto,
pues traxa unos Camascon.

Seg. Esta bien. La confianza
que me ofrecéis, me dà aliento
à decirlo, que en la boda
de D.ⁿ Jacinto mi Dueño
y vuestro hijo, con la hija
de D.ⁿ Leandro, haveis hecho
un particulara negocio.

Ans. Si, Amigo: treinta mil pesos
que he percivido contantes,
me han dado el ser, lo confieso,
pues ya tenia mis vienes
muy recargados de cenor.

A todo pago, que à nadie
quiero ser deudor, y luego
que ese bolvillo se acabe
aquí está este oro, y daremos
fin por quedar con honor
segundo, à todo el dinero.

Señalando oro
del cofre

Seg. Pues señor eso tan solo
resta de treinta mil pesos?

Ans. Pues exco mi fiel criado
nada revelarle puedo.

4

(en confianza) he gastado
muchísimo en el objeto
de verán' esar parecer
de medallas; yá están viendo
que maravillas; que estatuas!

Seg. Perdonadme, pero siento
que volo en eso arrogéis
así a la Calle el dinero.

Ans. A la Calle? que pronunciar?
a la calle? yo estoy viendo
que eres un bestia: tu quieres
que te despiéda al momento?

Seg. Señor, eso lo decía
a estímulos de mi celo,
y porque así lo aygo en Cava.
En lo demás yo comprendo
que es propio de literatos
el estudio de verlo
de la antigüedad, y amade
realce a los caballeros.
Pues pretendes que te adules. Lap
en tu locura te despa.

Ans. Bravo, bravo; te perdono:
segundo tienes talento,
y saber aprovecharte
de él; deja que los necios
murmuren; y mi mujer
grite contra error dispendio.

Seg. Muy bien está: pero mi alma
dice que ha sido mal hecho
haber casado a vuestro hijo
(denigrando, o desluciendo
vuestra sangre) con la hija
de un Mercader, por el precio
de los treinta mil del pico.

Ans. Amigo, treinta mil pesos
son muy nobles; y es el oro
un metal puro, y selecto
que no tan solo no mancha
sino que estaahe los defectos
de qualquiera linage.
Noble soy; pero sin ellos
que sería de nosotros
que estábamos pereciendo?

~~XX~~
1a y
1. 12

Ga y a
29
5

Osala tuviese otro hijo
para otro igual casamiento,
mezclando mi ilustre sangre
con otro tanto dinero.

Pero con estos discursos
estoy mal gastando el tiempo.

Vete, y procura que venga
quanto antes aquel Armenio
y dile que si me trae

una Lampara que amelo
de aquellas que los antiguos
dentro de sus Mausoleos
ponian, y se llamaban

cermar, ^{pida dinero,} ~~que se ponian fuera~~

¶ la comprare, pues fuera
un allargo de mi aprecio.

Seg. Bien está: ya que eres loco
lo serás en mi provecho.

Sap. con intención
y ve

Ans. Continuemos el estudio
y en quimeras no pensemos:
el Peseño es admirable:

y esta tara no lo es menor =
de Piedra Oriental sin duda

Dejando uno y
tomando otro

por su hechura voy creyendo
que es en la que Cleopatra
le dió á beber al Guerrero

Marco Antonio, aquellos Plots

42 III de la Perla que sabemos.

S. Faustina Señor, muy felicez día.

Amr Felices te los di el Cielo.

¿Di Nueva, de antigüedades
tienes tu conocimiento?

Faust Si Señor, entiendo mucho
porque quantos trajes tengo
y ropa interior, son una
coleccion de trajes viejos.

Amr ¿Tienes espíritu: tu Padre
antes de tu casamiento
devió vestarte á la moda.

Faust Cierro es; y lo hubiera hecho
si Usted no hubiera tomado
en efectivo dinero
mi dote, dando palabra
de hacerme las galas luego
y quanto necesitase.

Amr Pues yo decente te advierto.

6
Fauw. I yo me encuentro indecente:
no es Señor decoro vuestro
que ande yo con un vestido
que ignora quando fue nuevo.

Ans. No daría esta medalla
por ciento y cincuenta pesos.

{distraído con
una

Fauw. Finalmente yo he traído
a casa mucho dinero
tolerando que se hiciese
mi Matrimonio en secreto

2.º y 29.º

y que no se convidase
a mis Parientes, y deudos;
pero quexa que yo sufra
el vivir en un encierro
por estar tan mal vestido;
es cosa que no tolero.

Ans. Siere Medallas me faltan
para el numero completo:
las hallare, si, no hay duda
pues todavía hai dinero.

{distraído

Fauw. Que respondéis?

Ans. Esta nueva

me perturba mi sosiego

Lap

Vete á tu suegra, pues ella
es quien ha de entender de eso,
y hará lo que necesíter.

Faust. Con mi suegra, señor suegro,
no quieró hablar de estas cosas,
pues me mixa con despego.
Deme Usted el dinero á mi
que yo sé como expendirlo.

Amr. No le tengo

Faust. Pues adonde

{habla con mucha
frialdad D.^a Frustina

~~están~~ están los treinta mil pesos?

Amr. Ati no te he de dar cuenta.

Faust. Bien, pero á mi esporo espero
que se las déis, pues mi Dote
es rúp, y no considéro
que es del caso or le comair
francamente sin ver uuevno.

{leyendo

Amr. No díser con tal flema?

Faust. No digo mis sentimientos
sin alterarme la sangre.

Amr. Me gusta, pero te ruego

que ya que no te la alteras
no apures mi supimiento.

{facinto al barri
dor

1/2 Marcha porque me molestar. Leopoldo 7
S. Jacinto Faustina mía, qué es esto?

Faust. Solo pedía un vestido.

Amr. Ya te he dicho que no entiendo
de cosas covas, y que acudir
á tu suegra para hacerlo.

Jac. Pero Señor, Usted es
la Cabeza.

Amr. Yo no puedo
atender á ~~preocupar~~ ^{preocupar}.

Jac. Las amigüedades vos
que le distraen de todo

Faust. Dice que todo el dinero
se ha acabado.

Jac. Se ha acabado?
¿cómo si yo no he echo empleo
de un Mal de plata del dote?

Faust. Yo tampoco, y ver deseo
en que cosas se ha invertido

Jac. Padre mío, ya veis tengo
Mujer, y es mi obligación
mirar á lo verdadero.

Amr. ¿Quereis que yo pida el juicio?

Dexadme, puer no os inquieto,
en mi quietud; que muchachos!

Tan imprudentes! me han puesto
la cabeza como un loco.

tolerarlos mas no puedo.

meto las medallas
en la arquilla la
cicara y ve veinte
dado ~~IV~~

Faust. Que dices de esto?

Jac. Que quiero?

Las medallas es muy cicato
que le tienen encantado.

Faust. Puer si a tu Padre es efecto
han caurado las medallas
que tu te encantes no quiero.

Jac. Pero que he de hacer? es Padre
y con mi es tributo el respeto.

Faust. Muy bien; mas ya que a mi suegra
me remite, har que al momento
mande sacarme el vestido
que quiera, o no quiera hacerlo.

Jac. Mi madre es, tu eres mi Cyara,
y veros en paz deves.

Faust. Eso es cosa muy difícil
porque tiene muy mal genio.

Jac. Puer se tu con ella humilde,

=y ten presente este exemplo:
Dor puestar que están abier-
tando hacen insoportable el viento,
y basta cerrar la una
para moderar su exceso.

Faust. Mi genio es viento, que en casa
no hace ruido.

Jac. Es muy ligero;
pero tan fino, y agudo
que penetra hasta los huesos.

Faust. Tu madre a todo humilla,
y saca al instante a cuento
su nobleza.

Jac. Tu tu dote.

Faust. Mi dote es muy verdadero.

Jac. Ser ideal su nobleza?

Faust. No, pero estoy conociendo
que siempre a tu madre apoyar
=y me intimar su respeto:
y así para complacerte
y no disgustarla, quiero
irme a casa de mi Padre.

Jac . . . Este es el viento ligero
pero agudo, y penetrante;
pues con semblante veneno
veniar capaz de hacer
= para mí lo mas funesto.
En ^{pueden} ~~pacencia~~: la virtud =
= mayor es el sufrimiento.

G^{sa} D^{na}.

Fausé . . . Súfiate: venga el vertido
prompto - de gusto, y selecto:
esto es, muy bien guarnecido
de Oro, y plata.

Jac . . . Te lo ofereço:
= fuerza es llevar la corriente. ^{Lap}
? Pero di, no fuerza bueno
con guarniciones muy ricas
aunque no de tanto precio?

Fausé . . . Como yo le pido, pueden
= súfiate treinta mil pesos.
Pero venga como quieran;
y envíame aquí al momento
â la Camarera.

Jac . . . A que?

Faust . Dila que venga que quiero
~~una ^{sofisticada} ~~carroñera~~~~ de moda.

Jac . . . Lo haré así; pero te advierto
que Marcelina es criada
que merece algun respeto.
[por su antigüedad en Casa;
y por el extraño aprecio
con que la trata mi Madre:
trátala tu con afecto.

Faust . Pues, también con la criada
he de gastar cumplimientos?
embíala, que yo surgo
que las dos nos compondremos.

Jac . . . Voy á embíarla. No me mixes
entre dos gemios opuestos
de Madre, y Mujer. Dios quiera
que no paxe en rompimiento. *Luc*

Faust . Al fin sigamos la idea
de mi alegría y sosiego
-que esto es lo mejor sin duda;
pues todo el que de ira ciega

se pone, y se encoleriza
hace un peripécio tremendo
â su salud, y dà causa
de que se queden riendo
sus contrarios: No Señor;

Don Dios me entiende, y yo me entiendo.
S. Marcelino El Señorito me ha dicho
~~que~~ que ahora mismo en este puerto
me estaba esperando mi ama;
¿donde está, que no la veo?

Faust Yo el Alma soy que te espera.

Marc Perdome Usted, pues yo tengo
por mi Alma â la Marquesa
de la Encina, que es mi dueño.

Faust ¿Pues que, no soy yo Alma en Casa?

Vaya degemonos de eso
y haeme al punto una ~~Chapin~~ ^{Sombrerito} ~~Chapin~~ ^{Tom} ~~prend~~.

Marc No es posible obedecer
que tengo para mi Alma
que hacer vicio, y urge el tiempo.

Faust Yo soy tambien tu Señora
y vino me le hacer luego.

haxé que te se despiéda. ^{(Criad. ~~de~~ Villalba de}

Marc. Ha diez años que viviendo
estoy con aprecio en casa
y será inútil empeño
el de Ured.

Faust. Oyes villama...

Marc. Villama? ¿a mí tal dictorio?

no me conoce Ured

Faust. Dime

quien eres para saberlo;
y segun tu genealogia
medir yo tu tratamiento.

Marc. Mi Padre vendia encajes,
lazaros, y varios efectos
por las calles: todos somos
comerciantes segun veo.

Faust. Todos somos Comerciantes?

¿pues dime, acaso es lo mismo
vender chismes por las calles
que ~~para~~ en el comercio
a puerta cerrada?

Marc. Es sola
la diferencia que adviertes

¹⁰
~~Villalba de~~
~~Villalba de~~
~~Villalba de~~

¹⁰
L. S. con int. en y precuna

Leñada

~~Villalba de~~
~~intuacion~~

~~Villalba de~~

~~Villalba de~~

la que dà el mayor caudal.

Faust. Saber que estoy supiendo
demasiado tu insolencia?

Marc. Insolencia? Como es eso?

â Criada de diez años

y que tiene todo el peso

del opúsculo de esta Cava?

Faust. Si Amigo, y como al respecto
me faltas, verás lo que hago.

Marc. Que haria usted? tan solo espero
ver lo que haria usted conmigo

Faust. Te dare un bofeton bueno

Marc. A mi dame un bofeton!

y antes de decirlo hacerlo

con tal prescuna? No puzo colérica

= que he de vengarme si puedo.

Como mi Alma huviera visto

Sy le supiera, conociendo

que es una ilustre Señora.

Pero de una igual!... protesto

que haré que su Señoría

de castigo â tanto exceso.

I Salom: y Sale Da Nabel. (Aquí Sillar)

Wa Nabel ~~X~~ Mi Nucha es una agua mansa

que segun se va ~~entendi~~endo

como yo no la reprimo

no ahogará a todos presto.

Nadie a mí me ha de hacer sombra

ni hasta ahora he llegado al tiempo

de que yo cuelgue mis armas

entregandome al desprecio.

En esta desigual boda

mi marido no ha muerto,

y aunque mi hijo se halla

quintero, pudo lo mesmo

estarlo con otra foren

noble, rica, y de talento.

Pero ya es esto imposible,

y solo resta el remedio

de privarla yo del trato,

humillandola en extremo.

Wa ~~X~~ No. Dⁿ Naxio de Abate.

No.

~~X~~ Con el permiso de Vra

a besar sus pies me atrebo.

11
~~Am~~
Salom
Coxto
~~2^a Sillar~~

Nab. Señor D.ⁿ Flario! es hora

de que venga Usted á vernos?

N.^o Señora, he estado estos días
metido en muchos enredos,
pues ningún devoculado
tiene tantos como tengo.

Nab. Las amistades antiguas
suelen irse reviviendo.

N.^o Oh Señora! sabe U.^a
que desde el feliz momento
en que á su discreción
fue para mí un embelso
en que no habría decadencia,
y que á servir la dispuesto
me hallo en todo quanto pueda.

Nab. Una silla.

N.^o Os obedezco

Nab. Taaçiv capa?

N.^o En el bufete

se me quedó según creo.

Nab. Tomad de este: ¿que os parece?

N.^o Tan especial como vuestras.

gra
M.^a Dra

Pone 2 sillas y siem.^{te}

Dale su capa y
el toma un polvo

Xab. Quedaos con el.

Nº. ¿La casa?

Xab. Eso se da por supuesto.

Nº. Por tener premia de Uria
únicamente la acepto.

Xab. Oy conmigo comeréis.

Nº. Honor para mi supremo.
Ari veré á mi Señora
D.^a Faustina, que es cierto
hace días no la he visto.

Xab. No tiene en mi mesa asiento,
que una muger que no es noble -
nunca pudo merecerlo;
Y así no come conmigo.

Nº. Aunque no es noble, comprendo
que su dote fue apreciable.

Xab. ¿Qué, también oír de los necios
que me rompen la cabeza
con el dote, ó el enredo?

Nº. No se displicente Uria,
no hablo ya más.

Xab. Con efecto Ayuntamiento de Madrid

¿que es lo que ha traído mi Nuera?

N^o ... Un monton de trapos viejos.

Xab. ... No era digna de servirme.

N^o ... No era digna o lo confieso.

Si yo me maravillé
quando vipe el casamiento.

Xab. ... Pues usted me aconsejó
que le hiciera.

N^o ... No me acucado.

Xab. ... Me dijeron que mi cava
habia ido decayendo
demasiado, y que podría
restablecerse al momento
con su Dote.

N^o ... Lo habré dicho;
no habrá duda; lo confieso.

Queda Sale Uxorora Marcelina.

~~Marcelina~~ Aguardando en la ante sala,
~~Xab.~~ Señora, el permiso vuestro,
está el Señor Dⁿ Venancio.

G^{na} Dra

Xab. ... Dⁿ Venancio? que entre luego:
y Vayase Usted Abate.

N^o ... Señora, á Usted no entiendo:

no he de quedarme â comer?

Xab. D.ⁿ Maxio sôr muy necio:

idor, y bolved despues.

N^o. Señora...

Xab. No seâs tenco,

idor, y haced lo que os mando.

N^o. Paciência. Vuestros pier beso.

Nadie puede comprender

su extraño temperamento.

Lap
We

Xab. Di â D.ⁿ Venancio que llegue;

pero Uxorva te advierto,

que tiemes?

Marc. La Señorita

con todos sus cinco dedos

me ha dado un gran bofeton.

Uxorando

Xab. Bofeton? Cruel desprecio!

â mi Camarera! â ti!

y porque?

Marc. Porque os despiendo.

Se empeñò en decir que en casa

era el Alma, manteniendo

que Uria no era otra cosa

en ella que un mueble vivo;

y porque aque la casa

1. con la lealtad que devo
1. por Uia, me ha defado
1. toda esta mexilla ardiendo.

Don Xab. Me las pagará la infame *muy alterada*
Señ. Uemancía Señora mía, ¿que es esto? *¡Salida de la*

do y quita
las uillas
Xab. ¿pues usted tan alterada?
Viene usted al mejor tiempo

para mostrar que es mi Amigo.

Ven. Señal á usted es mi anelo.

Xab. Ali Nucra, (que mi desgracia
hace que ella pueda verlo)
me ha ofendido gravemente
y satisfacerme intento.

Si yo acudo á mi Ultrado
está distraído, y ciego

con la antigüedad maldita.

Si á mi hijo está loco

de amor por esa perversa,

y así valgame pretendo

de usted que es mi confidente

para que sobreenga el peso

de la zaron que me asiste.

Ven. Pero sepamos primero
Ayuntamiento de Madrid

qual es la ofensa.

Nab. ... Haber dado
un bofetón (de una tremblo)
â mi Camarera.

Marc. ¿Fuerte.

Moisés

Ven. ¿Se ha reducido â eso
el daño?

Nab. ¿De parece poca?

Ven. ¿Sepamos, ¿porque lo ha hecho?

Nab. ... Solo porque... dilo tu
que yo decirlo no puedo.

Marc. Porque yo me la oponia
â lo que estaba diciéndo;
esto es que mi Alma no manda
en Casa; que ella es su dueño;
y que es ya su Señoría
mas que vice.

Nab. ... Eso es empujado
que tu amador, embustera.
Quiere todo lo obsequio
usurparme. Bofetón
â la que yo tanto apreciô!

Ven. ... Sovegaaor.

Xab. ¿Sobregaxme?

¿ahora me salir con eso?

¿siuego me aconsejar?

es vsted mal cavallero

como no tome â su cargo

sobrevenir mi suro. empeño.

Ven. Voy â reguirla el humor.

Amada Marquesa, quicxo
tan solo vuestra quictad.

No se me oculta; comprendo

la malicia de la accion,

y en fuerza satisfaceros.

Xab. ¿Bofeton â mi Criada?

¿decir que ella sola es dueña
de la Cava?

Marc. ¿que soir vieja.

Xab. Ya dije que eso es supuerto.

Marc. Lo dijo Señora mia.

Xab. Habladora vere luego.

Marc. Pues mar dijo, que está Uria
solo para curar al fuego.

Xab. Parlera vere al instante
no me alteres.

~~Lila a la~~
~~mano~~

~~Drá~~
~~Alc. y 29.º~~

Alc. y 29.º

Lap

~~Marquez y~~
~~Carruba Dña~~

~~Muy enfadada~~

~~La echa â empujor~~

Marx. Es muy cierto.

Lue

15

Nab. Esta Marcelina á veces
suele mentar sin consuelo.

Uen. Conque solo el bofetón
viene á ser lo verdadero?

Nab. Si Señor, y es menester
que hagán quede satisfecho
este agravio.

Uen. Pensemos
que satisfacción podemos
exigir para que quede
el honor de Vsted bien puesto.

^{do}
Lp^a quita
la villa

Nab. Acordar de que soy Dama
y ella no; que á mi respecto
ha faltado; y que soy Uña
de esta Casa.

Uen. Y que es su excuso
mayor, porque vuestra edad...

Nab. La edad no viene aquí á cuento.
Decídselo á mi Marido
y á mi hijo, y que pretendo
me satisfaga, ó la Casa
se bolverá en un infierno.

Lue

Ven. Lo haré así: Loca de atar
es la Maquerra, y siguiendo
su humor, me introduciré

(que es lo que mas apetezco)
en el Cuarto de la Nueva,

H que es hermosa con extremo. **Ve**

Salon de figuras
Salen Segundo, y Benito: Este vestido de Almemor
con barba.

Seg Pues como te he dicho, Almor,

~~ha~~ perdido todo el uso
con esas antigüedades;

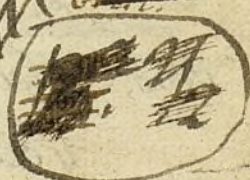
mal gasta todo el dinero
en éllas, y pues le pierdes
bien es no aprovecharnos.

Porque á ti no te conoce
he querido que de Almemor
te vayas para decirle
que tu eres el compañero
de otro que desde Venecia
vino hace dias al Puerto.

Ben. ... Créi que para venderme
por antigüedad al Viejo.



Avila
Salon
largos
las melas
figuras



G. so
Crist. y da
Fig

16
Seg. No, pero he de persuadirle
â que traer un gran compendio
de ellas; y hablando en
la lengua que hemos compuesto
partiremos por mitad
la plata que le chupemos.

Ben. Si me descubre, y manda
que me quebramen los huevos
â palos quatro Lacayos
di, segundo, partiremos?

Seg. Hombre con ese ropon
y esa gorra que te he puesto,
y acabando las dicciones
en Tra, y Utra, no hay riesgo.

Ben. Como, volura, vendara
compaara ala fura?

Seg. Bueno:

acuerdate de los nombres
que has de dar â los emperadores
que has de venderle.

Ben. Muy bien,
pero dâber lo que piemo?

Seg. . . . No en verdad.

Ben. . . . Puer es que á tu amo
sáves con leal esmero.

Seg. . . . Yo he querido disuadirle
de su engaño, pero veo
que es materia impracticable,
y puer qualquiera embustero
se ha de llevar sus doblones -
ya ves que yo soy primero.

Mi amo sale; ten cuidado

con los nombres, y esto es echo.

Sale D.ⁿ Arnulmo.

Señor el Armemio es este
que os dije, y es compañero
del que vive el otro día.

Amr. . . . Mucho de verle me alegro.
¿trahe cosas buenas?

Seg. . . . Preciosas.

Amr. . . . Buen día, Señor Armemio.

Ben. . . . Saludara cara, cara.
va bien?

Ayuntamiento de Madrid

haciéndole una pro
funda careña
ap á seg.^{do}

Seg. . . Como yo deseo.

Amr. . . Que trácis de bueno amigo.²

Ben. . . Esto estara: no me acuerdo. Cap. y saca un
Candil de cocina
 Como?
La Seg.^{da}

Seg. . . La Lampara eterna

Cap. a Benito

Ben. . . Lamparara que en il gevo
 in Palamide troubava
 dil sepulcro Bartelêmeo
 nombrára Lanterna.

Amr. . . El diablo ~~de~~

sabe lo que está diciendo.

Seg. . . Yo aprendí un poco el idioma
 - quando estube en Roma; quiero
 confirmarme en lo que dice
 - pues me parece le entiendo.
 Chacapi, mascopia rapa?

fing. q. le habla

Ben. . . Farara, curach parero.

Seg. . . Todo lo entiendo señor.

Dice que este monumento
 es una Lampara eterna
 hallada en el Mausoleo
 o Pirámide de Egipto

= que alumbrara á Colomeo.

Ben. . . Siara siara.

Amr. . . Que alafa!

no se escapara si puedo:

Quanto?

Ben. . . Cinquenta duxama.

Amr. . . Es demariado; por menor
la tomaria; parece
que ya le voy entendiendo.

No le deseria, afusta.

Seg. . . Salmaca volmic, colero.

Ben. . . Salomin, sulmon, salmaria.

Seg. . . Curic, Maradar, Chiximeno.

Amr. . . Bello lenguaje; y segundo
le habla con todo su acento.

Ben. . . Saxic, micom, toxibio.

Seg. . . Ya en la mitad la tenemos:
veinte y cinco duxos quiere.

Amr. . . Vanata es, darselos luego.

Seg. . . Toma.

Ben. . . Obligara, obligara.

Amr. . . Voy a ver si a hablar aciento:
otra portara si avera.

Ben. . . Si, si, Cuaxa primero.

~~Amr.~~

Llamando el Camero

Lap

2da. Voz

Lap a Seg^{do}

Lapustando por los dedos

Larselon

Amr. ¿Que quierre decir cucara? La reg.^{da} 18.

Seg. Señor que por igual precio
or preferirá á otro alguno.

Amr. Eso es lo que yo deseo;
pues si tu cucara á mí
yo cucara á ti te ofereço.

Seg. Andara, andara.

Ben. Patriogna

saludara. solo espero La
charquear tambien á Segundo
ya que he cogido el dímexo.

hace una cotería
y v.^a cora.^{da}

Seg. Aguardara.

siguiéndole

Amr. Oyer, escucha.

Seg. Voy á acompañarle, y vuelvo.
Si no le vigo, abenturo
mí doce duras y medio.

hace cora.^{da}

Amr. Gran fortuna he convegiúdo:
tan extraños monumentos
no se hallan tan fácilmente.

Vra. Valgame Dios, que portento!

D.ⁿ Leandro. Alla orden Señor Marques.

Amr. D.ⁿ Leandro á muy buen tiempo
viene Vred. Vred que entiende

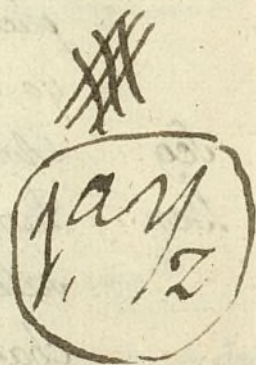
De Mundo por su comercio,
y porque ha corrido mucho
dígame su sentir luego
sobre esta antigüedad rara
dándole su justo precio.

Leam. Pues qué, le parece á Usted
que es proporcionado empleo
de los ricos Comerciantes
apreciar candiles viejos?

Ans. No es casi tan ignorante.
En el grande Mausoleo
de Tolomeo, alumbraba
el que llamais candil viejo,
que es una Lampara eterna
nombrada así en aquel tiempo.

Leam. Muy bien, yo soy ignorante
y Usted sabio, lo confieso;
pero admira todo cada
que un prudente Cavallero,
de su clare, así mal gaste
sus caudales, y su tiempo.

Ans. La envidia es la que moxmuja,
que los doctos, en secreto



Leandro ve
rie

me aplaudirían.



Lean. Nadie embidia
un capital de embelecor
de que formar garvínete,
y á nadie le importa el ver
- arruinarse segunda vez;

pero yo que con vos tengo
á mi hija en esta casa,
mirar imparcial no puedo
que de vos se vá el Mundo,
murmurando con desprecio.

Amr. Cada uno busca en el mundo
dirección propia á su genio.

Lean. Por vos no me interesara,
solo por mi hija lo siento.

Amr. Nada falta á vuestra hija.

Lean. Como quando no la advierto
con un vestido decente?

Amr. No de crear corar no entiendo:
hablad de eso á la Marquesa,
y no me rompaís los sesos.

Lean. Mi hija...

Amr. Vuestra hija, y todos
me están usurpando el tiempo.

Lampara eterna, tu sola
vales mas que todo el mundo.

Lve

Lean. De este modo se me oye?

en la ocasion hablaremos.

Mi hija viene, es preciso

proceder cauto, y discreto.

Se. Faustina Padre amado.

Lean. Hija querida.

Faust. ¿Tan de tarde en tarde venimos?

Lean. Sabes tengo mis asuntos

y abandonarlos no puedo.

Faust. Aquello que escribí a Usted
por un villete es muy cícato.

Lean. Siempre os halláis las mugeres
llenas de chismes, y enredo.

¿Cómo te trata tu esposo?

Faust. Muy fmo; de él no me quejo,
y aunque en nada me disgusta
a la Marquesa no puedo
tolerarla.

Lean. No la respondas.

tratala con gran respeto;

y con el tiempo verás

cómo la atraer á tu afecto.

Faust. Todos virten, se regalan
y yo ni un vestido tengo;
y aun la infame Camarera
me ha tratado con desprecio;
pero á bien que ya la he dado
un bofetón.

León. Cómo es eso?

Bofetón? y eso me cuentas?
me sorprende tu despejo;
y á haver sabido tu acción
no huviera, te lo protesto,
venido á verte. Si el humo
de lo ilustre, que á los dueños
de ésta casa devanece,
causa devaneamiento
á tu soberbia, te fuera
sin duda de mas provecho
considerar la humildad,
prudencia, y recogimiento
en que te he criado. Copera
eres de un título, es cierto,
pero el título no hará.

que te traten con respeto
sino te atraes el amor
de el Mustae, y el Plevayo.

Nácieste en pobres pañales;
pues quando te arrojó el Cielo
al Mundo, yo no tenía

el Caudal que ahora poseo:

Si eres rica ha sido solo
por mi industria, y mi desvelo,
aumentando mis afanes

tal vez con tu nacimiento.

Agradece al Cielo el bien;

trata con humilde afecto

â tus mayores, y sabe

que solo estos documentos

te harân noble, te harân rica,

y formarán tu concepto.

Faust. Padre mío, yo os doy gracias
por tan amables consejos.

Leam. Tu suegra estaría irritada
si lo sabe: har al momento

que quede desagraciada,
pidiéndola perdon luego.

Faust. ¿Pediála perdon? Señor
no me corresponde hacerlo.

Leam. ¿Pues quién eres tu? ¿quién eres
para un pecar tan robervio?
¿Mita loca, no me irrites.

Faust. No en altercis. No en ofierco
pediála perdon; pero antes
me ha de hacer el traje nuevo.

Leam. No es tiempo aora de pediálo,
despues de tan grande excoero,
como el que tu has cometido.

Faust. Conque en parte alguna encuentro
asilo: malaya el punto
en que vine:::

Leam. ¿Que es aquesto?
¿quién te ha enmenado ere estilo?
maldecirán añ?

Faust. Si veo
lo mal que aquí se me trata. *Monstruo*

Leam. Vaya ven aquí. No quicero

Alc.
~~Alc.~~
dra
G.ⁿ dra.

= remediar este desorden.

Con esos doscientos pesos

Dale un billete

= y har el ventado que quieras;

pero te impongo el precepto

de que otra vez no me cuentes

tus culpables devaneos.

Faust. Yo os doy gracias Padre mío

= y no hablar mas os prometo.

Pero otra cosa quívierá

me regalari, y ofusco

no volver á molestaros.

Leam. ¿Que quierais, dímelo presto.

Faust. El Wloz de oro, que Usted

lleva consigo, supuesto

que le quedan otros dos.

Leam. Tómale también, que quieros

Leandro

complacerte enteramente

= pues me lo dicta mi afecto.

No tengo otro hipó que tu:

de todo quanto poco

= serás arbitria en mi muerte.

Pagame con el conueto

de que en tu vixtad me mae

~~2~~
~~Lillo~~
~~del 12~~

~~H.~~
~~un billete~~
~~para el~~
~~donde~~
~~está~~

como en un precioso espejo.
 Faust. Mi Padre es muy diferente
 de todos quantos sujetos
 habitan en esta Casa,

Dra. pues son malo, como el bueno.
 Sr. Seg.^{do} Señalita, D.^{no} Venancio
 para besar los pies vuestros
 espera vuestra licencia.

Faust. Dile que entre: solo siento
 que me halle de confianza.

Lve. Seg.^{do}

Dra. pero gracias a mis ruegos.

Sr. Venancio. Madama a los pies de Vsted.

Faust. Dios guarde a Vsted caballero.

Ven. Perdome Vsted si me tomo
 el extraño atrevimiento
 de venir a visitara.

p. do. Lopez.
 p. do. Segura.
 Dra.

Faust. Solo lo extraño confieso,
 pues concurrendo a esta Casa
 diariamente, nunca os debo
 que entreis a mi gabinete.

Ven. Causa ha sido de no veros
 el temor de incomodaros.

Faust. El de no descomponeros

Ayuntamiento de Madrid

Luyendone

con la Marquesa havia sido.

Ven. No lo creaís; y pues veo
que me tocáis en punto
hablaros sobre otro desto
interesante á los dos.

Faust. A escucharos me prevengo.
Ola, sillas.

Ven. Sé que Usted
tiene su corazón lleno
de bondad, y así convido
admitiréis con aprecio
un oficio de amistad
que vengo á hacer.

Faust. En sabiendo
la materia de que trate
aseguro responderos.

Ven. Vaya pues, en confianza
¿Decidme lo que habeis hecho
á la Camarera?

Faust. Solo
dada un bofetón, y pienso
en romperla la cabeza

~~La Camarera~~
~~no se va y veis~~

Lejendone

como me falte al respeto.

Ven... Usted se burla, señora.

Faust... No me burla.

Ven... Como ves

que es así para decirlo,
y no es alteraís.

Faust... En gemio:

yo siempre me encolorizo
qual vez de énte modo mesmo.

Ven... La Marquesa por mí es dice
que está agraviada.

Faust... Lo siento.

Ven... Y sea bien que éstas cosas
no lleguen á un rompimiento.

Faust... No pienso en romper con nadie.

Ven... Pero piensa según creo
vuestra siegra por su ofensa.

Faust... ¿Y bien que es lo que tenemos?

Ven... Que es preciso hallar el modo
de que se afuste éste duelo.

Faust... Despidase á la Criada
y está afustado bien presto.

Ven... Ella es la parte ofendida
y fuera duro el decreto.

Faust... Mudemos conversacion.

Ven... Si te ofende, me convengo:

no pretendo disgustarla. *Cap*

Faust... Luego que te vi hice concepto

de que no á favoreceme
venias por solo obsequio.

Mi Señora suegra quiere
evitar que sus cortes
me visiten por temor
de que la usurpe trofeo:

pero no tema, no tema
pues á mas de que no tengo
gracia, ni hermosura alguna,
solo á mi marido atiendo.

Ven... Conque así despreciarás
la oferta de un Cavallero
que estima vuestro decoro,
y os tributa sus respetos.

Faust... Quien tan atento es conmigo?

{después de una
paura con aque-
rreo

Ven... ¿Quién aspira á obediencia
como yo, siendo un criado
que cumpla vuestros preceptos.

Faust... Estais mejor ocupado
en el brillante embelso
de la Marquesa Isabel.

Ven... Amigo vry, lo confieso,
de esta Casa, mas no sigo
= parcialidad. Su cortejo
antiguo es solo el Abate =
= D.ⁿ Nlaris segun creo.

Faust... Tella tambien es antigua.

Ven... Si, pero no quiere verlo.

Faust... Todo su empeño es la tengan
= por soben, y es mucho empeño:
quiere ser amable á todo, =
todo pretende saberlo,
en todo quiere meterse
= y á nadie cede su puesto.

Ule desespera; pudiera
conocer paso su tiempo.

Ven... Ceder el lugar debe.

Faust... Nada hiciera con cederlo.



Ven. Dices que soy temerario
pues segunda vez me atrevo
con humildad á pedir
que pongáis fin á esta cuenta
de Criadas, y viváis
con vuestra suegra en sosiego.

Faun. Señor mi suegra es muy loca
y tendria el vano proyecto
de que yo perdon la pida.
¿Me dais vos el consejo
de que lo haga?

Ven. No Señora;
yo no puedo proponerlo.
Pero en estas diferencias
es fuerza encontrar un medio.

Faun. Como yo no quede mal
en qualquiera me convengo.

Ven. Mirad; quando os encontréis
tomaré la voz diciendo
algo por una, y por otra
para entablar el proyecto,
y seré satisfaccion

el que usted la hable primero.

Faun: ¿Yo primero, porque causa?

Ven: Porque es suegra.

Faun: No convengo.

Ven: Pues vaya porque es mas vieja.

Faun: Por esa razon lo apruebo.

Ven: Pues ya estamos en el caso
que viene aquí.

Faun: Me enaandisco

y me consumo en mirarla.

~~Dña~~ Se Da Xabel, y se levantan.

Xab: ~~X~~ Dñ Venancio este usted quieto

pues se halla tan divertido.

Ven: Señora ya está compuesto. *Lap a Xabel.*

todo y pronta vuestra Nueva

con gusto a satisfacer.

Pero por que más prudente

no la dejaré hacerlo,

dándole por ^{bien} satisfecha

conque en salud primero.

Xab: Saludarme, y no otra cosa?

no es quedar yo como deus.

Lap a Ven.

Muy Magistral.

Ven. Yo despues mediaré en todo:

Marguerita, haced aquello
en que estamos convenidos
que yo os lo pido, y lo ruego.

Lã Faust^a

Faust. Os saludo por mas vida:

este es señora el convenio

Isab. Ah Perverja mercadera!

me has de pagar tal dictorio.

{ Ve despues de la
ceda una reverencia afectada
Ve tras de ella
furiosa

Ven. Llevoelo el diablo todo

de una vez: aquesto es echo:

en este ajuste de paces

salgo con gran lucimiento.

Vista Mathias Cesares
Caños

1^o Figuras de yeso, papeles, mesa, sillas
Cofre, antrofo, medallas. un candil,

2^o bolsillo monda, Libro, un vaso con agua y plat^o
un espada rota, una trenza de pelo una tarta.

3^o 3 llaves, 2 bolsillos,

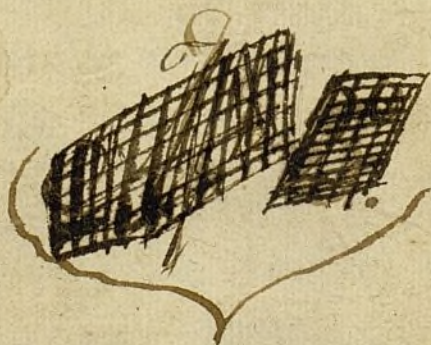
Leg. 33

cr. 5

Príncipe.

La Suegra, y la Nuera.

Acto 2.



Tea 1-64-15 A

2.^o y D.^a Em.^a

Quadros
Corto

Acto 2.^o

Salon: Salen D.ⁿ Jacinto, y D.^a Faustina.

Jac. ~~XXX~~ Que pena! en mi casa es todo
una continua quimera.

Faust. Si es por mi a nadie fastidió.

Jac. Faustina si me quisieras
respetar a mi madre.

Faust. Pues dime, qual es la prueba
del respeto que he de darte?
¿Sino qual fue la primera
de las dos en saludarse?

Jac. Eu, pero fue una insolencia
el modo con que lo hiciste.

Faust. Pues si la edad te hace viejo
quieres la llamar joven?

Jac. ¿Quando de su edad se
te agradará te lo digan?

Faust. Harme la pregunta misma
quando yo tenga su edad
y te dare la respuesta.
Si a mi vieja la tratase

Salon
Corto

De foven, creo deviera
ofenderse de mi trato.

Jac. Pero por acaso es fuerza
llamarle vieja, ni foven
para hablarse? Conviene
que es entre vosotros, este
el agravio que mas pesa.
-Tu ahora tienes veinte y un años,
¿en pasando una docena,
¿que va que de veinte y quatro
no pavar segun tu cuenta?

Faust. Brabo, brabo, si tu Madre
quiere que mas foven sea
que yo, sealo en buen hora.

Jac. Inútil es enjugar
con estar: No quiero solo
que la sirvas, y obedescas.

Faust. La haré mimos, baylaré
para tenerla contenta.

Jac. Eres indocil, preciso
será tomar providencia.

Faust. Si tu tuvieras valor

ya esta tomada de vicio,
sin permitir que tus Padres
consumido por si huvieran
mi Dote, y que tu Mujer
ande con tal indecencia.

Jac . . . A proposito: Mi Madre
te hara el vestido que anelas,
pues ya me lo ha prometido.

Faust . No he menester su licencia
que este es dinero contante,
y hare que me traigan telas
para elegirle muy rico,
de moda, y como yo quiera.

le enseña el
bolillo q le
dio su Padre

Jac . . . ¿Quien te le ha dado?

G. D. D.

Faust . Mi Padre.

Jac . . . ¿Que cantidad?

Faust . Cinquenta
doblonos.

Jac . . . ¿Y has de garantarlo
todo en la vagatela
del vestido?

Faust . No haré en eso,
Señor, lo que me parezca,
que esto no ha entrado en el Dote.
pero quiero porque veas
que te estimo, regalarte
otro tanto en esta prenda.

Toma el Nlox que mi Padre
llevaba en su faltriquera.

Dale el Nlox

Jac . No te lo estimo Faustina,
que es particular fincra
digna de agradecimiento.

No me voy: en paz te queda.

Faust . Pues de camino que valer
di a Marcelina que venga.

Jac . Mujer no querrá venir.

Faust . No la digas quén la espera
en esta sala.

Jac . Te pido....

Faust . Te prometo no ofenderla.

Jac . [Complaceme en visitar
a mi madre.

Faust . Si mi suegra

quiere verme, este es mi quarto.
Jac. No hai razon que las convenza
ni a una, ni a otra; no hai medio
o compromiso, o prudencia. *Fue*

Don Faust. A un joven enamorado
facilmente se le lleva
por el camino que adapta,
y como yo le mantenga
firmemente en mi partido;
yo le hare que se resuelva
con el tiempo a lo que ahora
le acongoja, y le amedrenta.
Pero Marcelina viene
y no quiero que me vea
hasta despues, porque puede

Don que a entrar aqui no se atreve.
~~Marcelina~~ *Marcelina* Todos me mandan, y buxlan:
el señõrito que venga
me ha mandado acia esta sala
diciendo que aqui me esperan
y a nadie veo; él es mi amo
y puede hacer lo que quiera;

Acto IV
Y prev. da
Ja y
12

Pero su muger maldita
no espere que la obedezca.

Y se Faust. Marcelina.

Marc. Ay de mi tute!

Señora...

Faust. No te conmuevas
que aunque te he oído, har tenido
justa razón en tus quejas.

Te di un bofetón, lo siento
y quiero que queden echas
entre nosotros las paces.

Marc. Aunque entre en casa muy tierna
no me ha dado otro mi Ama.

Faust. Tu Ama?

Marc. Mi Ama la Marquesa.

Faust. ¿Y que salario te da?

Marc. Treinta reales.

Faust. ¡Tólera:

pobre muchacha, que poco!

Marc. Si he de hablar con franqueza
para el modo con que sirvo
no es salario que merezca.

Faust. Cuando yo estaba en mi casa

se le daba â mi Doncella
quarenta reales, y muchos
gafes de covar muy buenas.

Marc. ¿Quarenta reales, y gafes?

ya covar covar no se encuentran.

Fauw. ¿Dejarías â tu Ama
por igual fortuna?

Marc. Fuera

una loca en no dexarla.

Fauw. En tu mano está el tenerla
como â servirme te allanar.

Marc. A Vria?

Fauw. Si, que aunque veas
que contigo he regañado
jurgo que eres fiel, y atento.

y estando yo precisada

â tener una Doncella

(que la pagará mi Padre)

pretendo que tu lo veas;

y por si â ello te convienes

ay tienes con ochenta

reales, que son dos mesadas

anticipadas â cuenta.

Ayuntamiento de Madrid

Ha da A duos

Marc. Uria me habla de un modo
que no hay en mi reverencia. Comandante

Fauz. Conque me sirva?

Marc. Con gusto.

Fauz. ¿Y si se enfada mi suegra?

Marc. Eso es el caso.

Fauz. Por oy

haremos que no lo vea,
pues ya hallaremos el medio
de que en ello se convenga.

Marc. Haré quanto Uria mande:
¿pero si acaso me ordena
de hacer qualquier cosa,
la he de hacer?

Fauz. Si, sin que entienda
que es de mi orden, hasta tanto
que se trate esta materia.

Marc. ¿Conque empiezo a ver desde oy
de Uria la Camarera?

Fauz. Si, pero acia me barta
que mi enemiga no vea
y me cuente quanto diga
malo de mi la Marquesa.

Marc. En quanto a fidelidad

podéis vivir satisfecha.
 y porque á veros empiecé
 os he de contar diversar
 cosas que de vos ha dicho
 vuestra regañona suegra.

Faust. Dilas, que lo estimaré.

Marc. Pues ha dicho que Uria era
 una muger ordinaria,
 indigna de ser su Nuera,

y que solo la miraba
 como á una muger qualquiera.
 Que hace muy mal vuestro Esposo
 en trataros con finera,
 y que ha de poder muy poco
 ó ha de hacer que os aborrezca.

Faust. Eso ha dicho.

Marc. Os lo aseguro.

Faust. Dime lo demás que sepa.

Marc. Ahora de mas no me acuerdo,
 pero estaré siempre atenta
 y os vendré á contar al punto
 quanto de su boca entienda.

Y porque si sabe estoy
 con vos noirme sospechar

En Fina

me voy á ser una espía
á la estancia de la viéja.

Uvía no me descubra.

Faust. Confía de mí, y no temas.

Marc. Por los dos dueros, y gáse

la contare quanto pueda;

y aumentaré alguna cosa

tambien de propia cosecha. *Lap*

Faust. ¿Que soy Muger Ordinaria

indigna de ser su Mueca,

y que ha de hacer que su hijo

me abomine, y me aborrezca,

pues hace mal de querirme?

¿Hará muger mas perversa?

ella si, es sola la indigna

de titularse mi suegra,

pues se hubiera muerto de hambre

á no ser por mis pesetas.

En lo que hace mal mi esposo

es en querer que la tenga

respeto. ¿Que me abomine?

No lo lograría la Ugueta,

que yo se hacerme querer

con quien quierxo que me quierxa,
y hacer que se desespere
quien con mi humor no concuerda.

Gra
Señor D. Vemancio Señora a los pies de Vsted,
y Vsted perdone que buelva
a molestarla.

Faust: Vsted nunca

„ puede causarme molestia.

Pero quierxa saber

si aquí bolueis con la idea

de que yo me reconcilie

con vuestra amada Marquesa.

Ven: Vuestra paz, y union es punto
en que mi amor se interera,
pero solo vengo a veros.

Faust: 2 En quales quierxa ocurrencia
seré yo la preferida
por Vsted en competencia
de D. Isabel. 2

Ven: Señora

vuestras relevantes prendas

tienen ganado el partido.

Faust: 3 ; No declarareis por ellas

Gra
Señor D. Vemancio

à vista de mí contraria?

Ven . . . Como de mí no se crea
que falto à la Urbanidad,
pues sería grande ofensa
de mí pundonor, lo ofereço.

Faust . . No soy yo tan indiscreta
que os quiera hacer quedar mal.

Ven . . Pues vapo de esa protexer
mandadme quanto gustéis.

Faust . . Ofendida de mí suegra
estoy en cosa muy grave.
ha temido la insolencia
de decir que en mí marido
es delito la temeraria
para conmigo, y que hará
que me olvide, y me aborrezca.

Ven . . Si vos no lo habéis oído,
suspender el juicio es fuerza,
que siempre hai sus adicciones
en las cosas que se cuentan.

Faust . . Adicciones? ¿A que os tengo
por parcial de la Marquesa?
Marcelina, Marcelina?

^{Orta}
S.^a Marcelina. ¿Que es lo que U^{ra} me ordena?

8

Faust. ¿Que di^o de mí tu Alma?

Marx. Señora:::

Faust. ¿Que te recelar?

Nada hablará D.^o Venancio.

Ven. ... Usted de mí nada tema.

Marx. Di^o que la Señorita
es muger de baja esfera:::

Faust. Eso no te se pregunta:
solo saberse desca
lo que de mí esposo di^o.

Marx. Que ha de hacer que en aborrecer
pues hace mal en querer
por ser ordinaria:::

Faust. Cesa

que no te se manda tanto,
y es defecto el ser partera.

Marx. También di^o que era U^{ra}
indigna de ser su Nuera.

Faust. Si hablar más serán digna
de que te abra la cabeza.

Vete de aquí

Marx. Pues de U^{ra}

ha hablado veces divérsas La D^{na} Ven.
Ven. ¿Y que ha dicho?

Marc. Que concurre
â las Cantar con frecuencia,
y nunca hace â las Criadas
una expreñon de fincra. Ve

Ven. ¿Dais oïdo, Señora, G^{ra} D^{na}
â los chismes de Marcela. M^{ra}

ella se havia descompuesto
con su Alma, y nuestra suegra,
y quiere congratularse
con U^{ted} de esta manera.

Faust. Una de do D^{na} Venancio:
ô reguir de la Marquesa
vieja, la parcialidad,
ô alistar en mis vanderas
sin contradecirme en nada.

Ven. De U^{ted} es la preferencia,
y así â nada me opondré.

Faust. Muy bien: ¿quién entre mi suegra
y yo tiene mas razon?

Ven. U^{ted}.

Ayuntamiento de Madrid

Faust. De quén es la ofensa?

para hablaros o espera.
Faust. Lo comprendo; querrá que haga
una figura muy fea
De D.^a Xabel al lado;
pero si he de hablar, entienda
que antes ha de hablarme á mí.
Me voy con vuestra licencia,
y en marchandome mi Padre
os espero.

Ven. Mi obediencia
os hará ver mi respeto. Fue Faust.^a

Pero que es esto, Marcela,
porque así á la Señorita
servís tan puntual, y atenta?

Marc. Porque vióis voluntaria
á quien francamente premia.

Ven. Pues porque de mí no digan
que nunca con las doncellas
de las casas á que asisto
manifiesto mi fincra
tomad^o gente duro aora.

Marc. Gracias por tanta franquera.

Saca un duar y
sele
com.^{te}

pero recelo d'órnan
en su vista...

Ven. ¿Que Marcela?

Marc. Que ha hecho U'ia una gran planta
para la ocasión primera. Se

Ven. Era Marcela mal'dita

es sola quien trae, y lleva
los chimer a ambas Señoras
haciendo que se anda en guerra
interior toda la Casa,
y yo he de entablar la idea

de que toda su importuna
sea a las dos descubierta. Se

III

III
20

Salon de Figuras o estuco

Quanto del Marques vale este ya de Milicia sin copiar
da con un libro grande manuscrito en la mano.

Se
Amo

Quanto siento no saber
aora la lengua Griega!

Un tesoro es este libro
pero no entiendo una letra.

Amo
Salon largo
de la casa
sin figura

Gra Segundo?

Se Segundo Que manda U'ia.

Amo Ay he comprado a la puertita
a un Perdulario este libro

que vale mas de noventa
duros, por tan volon dices;
y es alaja que deviera
estar engarzada en oro.

Seg. Me ha cortado dor persectar *hap*

Amr. Codice es original

Griego.

Seg. ¿Que obra tan selecta!

¿De que habla?

Amr. De los tratados

de paz de Esparta, y Athenas.

Es joya de sumo precio,

y porque mejor lo entiendan

Demostenes por su puño

le escribió de cruz a fecha.

Seg. ¿Se hacian cruces entonces?

Amr. Es comun expresion esta;

no has de ser tan ignorante.

Seg. ¿Conoce Vria la letra

de Demostenes?

Amr. ¿Que bruto!

era pregunta es muy necia.

De todo antiguo caracter

tengo suma inteligencia.

11

Seg. Léame Uria un poquito

Amr. Te he dicho mas de quarenta
veces que no entiendo el Griego.

Seg. Como no entender la lengua
conociendo asi el caracter?

Amr. Hombre, ¿que objecion tan necia?

¿Cuántos sin saber pintar
conocen las excellencias;
de la superion pintura?

Cito es al pie de la letra
lo que me sucede à mí
con todas las lenguas muertas.

Seg. ¡Que loco!

Lap

Amr. Parece acaba

de escribirse esta hora mesma,
y tendrà ya tres mil años.

Seg. Chupemos quanto se pueda. Lap

¿Sabéis que aquel Dⁿ Jacobo
que tenía una selecta
colección de antigüedades
para salir de una urgencia

lar vende todar?

23^a día

Amr. ¿Que dices?

buena ocasión se presenta.

Seg. ... Como que por dos mil duros
parece que la dà entera.

Amr. ¿Dos mil duros? es negocio
en que es preciso se venda
hasta la propia camisa.

¡Que dichoso, si no huviera
pagado à mis acreedores
y valido de mis deudas!

Seg. ... No importa, que yo me obligo
à que à Vra se la vendan
dando ahora alguna parte;
y de lo demás que ascienda
un vale à término fijo.

Pero para que se pueda
cerrar el contrato, obliando
que otro se adelante, es fuerza
que lleve alguna señal
por la que quede por muestra.

Amr. Dices bien: toma, Segundo,

veinte doblones, y buela
 â haxerme tan gran servicio:
 ajusta, y no te detengas.

Seg. Voy corriendo: aunque es constante hay
 que lo dicho està de venta
 con otros veinte doblones
 comprareis vós fuéleras;
 le engañareis, y hareis más
 lo que hasta los dos mil resta. Fin

Amr. ¡Que gozo! tanta fortuna

~~Dña~~ viene quando no se espera.

~~ce D^{na} Leandro~~ A Dios Señor D^{na} Amelmo.

Amr. ¡Que bien venido sea
 D^{na} Leandro, y ya que haveis
 corrido por tantas tierras
 siguiendo vuestro comercio
 ; tenéis de la lengua Griega
 alguna instrucción?

Leand. En Francia

donde estube en mi edad tierna
 en un Colegio, me hicieron
 mis Padres que la aprendiera.

Amr. . . Conque leeas manuscritos?

Leam. . . No o diré: cosa es diversa
en mucho, el Griego vulgar
del Literal, pero sea
uno, u otro, eniéndose un poco.

Amr. . . Me alegro, porque así pueda
enseñaros una cosa
selectísima, y yo tenga
el gusto de oírlos leer
con curiosidad extrema -
un Codice Griego, escrito
por la mano (en mi conciencia)
de Demostenes: miradle.

Se enseña el
libro

Leam. . . Veamos.

Amr. . . ¡Obra perfecta!

Leame Usted los tratados
que hubo entre Esparta, y Athenas.

Leam. . . ¿Son estos los tratados &
escritos de mano misma
de Demostenes?

Siéndole

Amr. . . Si Amigo.

Ayuntamiento de Madrid
Vaya, ¿que comaria es era?

¿lo entencen?

Lean. Este es un libro
Señor, de canciones Griegas
que enveñan â los muchachos
desde que van â la escuela.

Amr. Ya creía yo que Usted
no entendría una letra.

Lean. Oyga Usted: Mattiamu
Mattachamu, Callispora
mattiamu::

Amr. Eso son los nombres
de los de Esparta y Atenas.

Lean. Os engañais, que esto dice
vida mia, dulce prenda
buenos dias vida mia::

Amr. No sabe lo que se pesca: ¿entiende
Usted no entiende palabra:
codice es, que no le diciera
= por todo el mundo. Usted solo
sabe de paño, y sedas
= y venga acá ese dímelo.

Suelte Usted el libro.

Leam. Me pesa
mucho, el veros obstinado
en tan raras vagatear.

Esto va de mal en peor,
y buelve à su decadencia
esta Cava, porque vos
solo pensais en perderla.
Pues quando de su gobierno
se distrae la Cabera
de una familia, el desorden
es solo el que havita en ella.

Amc. A mi mis antigüedades
solamente me interesan,
y no pretendo entender
en las simples chiquetas
de Mujeres: à mi estudio
y à ver como se repelan
pues quando gritan soy cosa
y quando callan Caverna.

Leam. Mi hija dice era ofendida

De la Señora Marquesa.

Ans. Y mi muger que lo está
dice siempre de su nuera.

Leam. Pero es fuerza se remedie
el escandalo que reyna
en esta casa: mi hija
se avendría a lo que yo quierxa.

Ans. Pues mi Muger no, ~~que~~ nunca
nos conformamos yo y ella.

24.^{to} ~~El~~ ~~Señor~~ ~~Don~~
~~Señor~~ ~~Don~~

Leam. Preciso es que Usted asista
a la entrevista dispuesta
por mi en la ^{esta misma sala} sala que ~~est~~
~~de aqui, para~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~salon~~, plus suegra, y nuera
a concuaxia se convienien
porque quede la paz echa.

Ans. ~~Vamos~~ muy bien:

Leam. Solos estaremos
yo, la Señora Marquesa,
nuestras dos hijas, y yo.

Ans. Muy difícil cosa es esa,
porque siempre las mugeres
tienen quien las aconseja.

Leam. Mi hija no tiene alguno.

Amr. Le tendria, le tendria, es fuerza.

Leam. ¿Que, le tiene vuestra Cyorra?

Amr. Como creas sin el pudiera?

Leam. ¿No tolerais?

Amr. Yo solo

me paro en ver si con buenas
mis medallar.

Leam. Yo no apruebo
tan culpable indiferencia.

Amr. ¿Cuanto años tiene Usted?

Leam. Ya he cumplido los sesenta.

Amr. Pues si queréis viváis ciento
segura en todo mi escuela;

Vivid vos, y vuestra Cava

Desad que al suelo se venga.

Leam. Este hombre es loco de atar,

[De concho es, o de madera
pues nada le hace impresion,
y el incendio, que fomenta
su indolencia en su familia
ha de concluir con ella.]

Preciso es el remediarlo.

Valgame el Cielo, que necia
resolución fue la mía
que por solo la noblería
de estar gester, á mi hija

Doña sacrifique á su demencia.

Salte Benito con otro traje ridículo.

Ben. ~~X~~ Donde estaxá este Marques
~~X~~² pues traigo unas pistolas
para engañarle, y tomar
por entero la moneda
sin partirla con segundo.

Lean. Que extraña figura es esta! *Lap*

Ben. A este vieso no conozco. *Lap*

Lean. Amigo, que es lo que espera
ó que busca en esta casa?

Ben. Amos de oír mi respuesta
decid quién sois.

Lean. Un Amigo
intimo del dueño de ella.

Ben. ¿Guarda de Antiguidades?

Lean. Son lo que *mar me acerca.*

Este sin duda es alguno *Lap*
de los que estafan, y llevan
al Marqués todo el dinero.

Ben. Esto supuesto Usted sepa
soy un famoso Antiquario
que de llegar a esta tierra
acabo, y traigo al Marques
curiosidades muy bellas,
pero si Usted me las compra
de Usted es la preferencia.

Lean. Descubrirá quiero el terreno. *Lap*
Bien está, pero quisiera *Velco*
ver esas antigüedades. *Yrsa*

Ben. No me opongo, vedlas, vedlas
que son dignas de admirarse.

Lean. Esta es una espada vieja.

Ben. Es la misma con que el Cid
mató en batalla sangrienta
a un Moro muy valeroso.

Lean. Se dará tal insolencia! *ap.*
¿Y no traerá otra cosa?

1050
Dra
enseñale
dado de esp
pida

Ben. Si Señor: mirad la tremora
que arrancò el feroz Tanguino
à la famosa Lucrecia:
aquella que:::

Se emueña una
tremora de pelo

Leam: Ladronazo,
camalla, pícaro, pícaras
que soy yo qual Dⁿ Amelmo.

Ben. Ay Señor tened clemencia.

Leam: Si aquí no cantar de plano
-tome lo que te suceda.
¿Quién te ha introducido en Casa?

Ben. Segundo.

Leam: Extraña vileria.


Ben: Otra vez que le vendimos
antigüedades como éstas,
partimos luego su importe.

Leam: Que infidelidad tan fiera!

-ven conmigo: De este modo
podré vacar de su tema
al Marques, si es que le labra
de engaño de tal fuerza.

Ben. Señor por Dios...

Leam. No recelas,
que aunque por tu acción deviera
ponerte al punto en la cárcel,
me contento conque sepa
el Marques de ti lo mismo
que aquí á descubierto me llegar;
En quedando echar las paces
buen desengaño le espera.

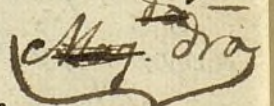
Ben. Hasta el robar quiere gracia:
Dio mi amiguedad por tierra. 
~~Salon corto~~ ~~cuanto de la Marq.~~ ~~ra~~ y D. N. N. N.

~~Y sab.~~ Usted parece que quiere
transformarme la cabeza.
Nada digo; D. Leandro

solo digo...

Y sab. Y conque idea

se atreve el vicio á meterse
en lo que no le interesa?

En mi Casa mando yo
y despues  ~~Ala~~ ~~dra~~ ~~gra~~
mí Caparo.

Avila
Salon
corto

N^o. El pie me
tan solo en tranquilizaron
no en mandar.

Vale con agua
~~tra~~ 1/2

Nab. Si tal intenta
imponga juicio a su hija.

N^o. El afirma su inocencia.

Nab. Inocente? Usted tambien
lo dice? maldito sea.

N^o. Dⁿ Leandro es quien lo dijo.

Nab. Si continuas cre temer
idos de mi vida luego.

N^o. Tan pronto me decir venga
como que me vaya; ignoro
del modo que a V^{ra} entienda.

Nab. Si me hacer desrespetar:
traedme agua.

N^o. Mejor piera
vino.

Nab. No quiero señor.

N^o. Obedezco, y voy por ella.

Nab. Decíame que me valuda
solo porque voy mas vieja?

Ve con 2^o

5^o con el
Agua

~~He~~ me he de vengar por quien soy.
S. J. N.º comel' Aquí está el agua.
agua.

Isab. Taacda:

Sebe

¿hombre está Usted endemoniado?
está muy fría: bolverda.

N.º ¿Pues donde está la caliente?

Isab. Y al Infierno por ella.

N.º Vamo: aunque el viage es largo. Lee

Isab. ¿Vieja á mí? tal involencia
nadie hasta agora me ha dicho.

¿Pero que haria en parleta
tanto tiempo D.º Venancio
con mi desocada Muera?

Dra Quiero indagar: Marcelina?

S. Marc. ¿Que manda Uvía?

Isab. Quiviera

me imprimares de una cosa.

Marc. Solo convierte en saberla.

Isab. ¿Cuanto tiempo D.º Venancio
estubo hablando á mi Muera?

Marc. Mas de dos horas: se fue
y al instante dió la buelta.

Nab. ¿Y que has escuchado?

Marc. Nada.

Nab. ¿Que negligente! que necia!

Marc. Negligente yo? he escuchado,
y callaba por prudencia.

Nab. Pues cuéntame: Dⁿ Venancio
saber si acaso la obsequia?

Marc. La obsequia, y aun la regala.
Un Nelo de Oro que lleva
el señóro, su esposa

se le ha dado: es de la misma
echura del que llevaba
Dⁿ Venancio, y se comprueba
que él se le havia regalado
pues la vive, y la festeja.

Nlo mepa es que á mi
me ha dado cinco pesetas.

Nab. Porque?

Marc. No quieró rembrar
Lizaña: barte que repa
Uria, que la ponían

18
H
Ela
paga
paga

~~El~~
car et
ad oros.
Y 2

Ynra. Dra
F. Comagua

2^o Dra

los dos, que daba vergüenza
= el oír qual la trataban.
Decían que Uria es vieja,
fastidiosa; presumida,
= y otras dos mil de vergüenzas.
Yo salí á sacar la casa;
y porque no os lo dijera -
= medió Dⁿ Venancio el duxo:
Ved si es contra vuestra ofensa.

~~Me~~ Xab. Sifocada estoy.

~~U. Dⁿ V^o con.~~ El agua.
~~el agua.~~

~~Xab.~~ Traced que á buen tiempo llega. Llegandoela
con labio

Xab. Truendo está, los Demonios
carguen con vos y con ella. Lanzosela á

N^o. Mil gracias por el favor:
pobre de mí, ay de mis piernas.

Xab. Haga usted quatro mimitos

N^o. ¿Que un Abate de mi ciencia Lap
supra este ultrase?

Xab. ¿Que hablar?

N^o. Nada, nada, púdela.

Isab. Prosigue, que mas han dicho?

Marc. Nada mas: estare atenta:

¿Señora, se acuerda Uria
de que me hizo una oferta?

Isab. Si, que ofreci regalarte
si casachabas a mi Nuera
y me lo contabas; toma
por ahora esas pesetas.

Dale unas Pesetas

Marc. Gracias Señora: el que come
a dos carrillos lo acierta Lap. y Ue

No. Voy por agua mas templada?

Isab. En mi cara? que involencia! Señora atienda

No. ¿Que dice Uria Señora?

~~Isab.~~ No me rompas la cabeza.

~~Señora~~ ~~Isab.~~ Madre mia Usted perdone,
pero hagame una pincra.

Mi esposa ya reducida
por mi amor, y la prudencia
de su Padre, quiere veros
y os dara de su obediencia
= pruebas claras. Consoladme,
reconciliandome con ella.

Xrab. ¿Y que, tienes dos relojes? ^{Imia^{do} a los Cor}

Jac. Si Señora.

Xrab. Muertua, muertua. ^{Y a la decoración}

Jac. Este es el mar rico, ^{a la decoración}

Xrab. ¿Y quien

te le regaló?

Jac. Mi bella

Espora.

Xrab. Mi bella Espora! ^{Y muy ponderada}

Que babero! que vadca!

¿y a ella quien se le dió?

Jac.^{to} Su Padre.

Xrab. Te hanam que crear

que saben bolax los Burras.

Se le dió el que la corteja.

Jac. Mi mujer cortejo! Madre
muada que la haccir ofensa.

Xrab. D.ⁿ Venancio es su cortejo.

Jac. Erar bastarda idear

no tiene tan buen Amigo.

Xrab. El es amigo, y en prueba
de su amistad se le ha dado.

No Señora, veces diversas
se le he visto a Dⁿ Leandro. Ima. de el celos

Nab. Calle Usted y no se meta
en lo que nada le importa.
Y para que te convenzas
de que además de ordinaria
es toda tu Copona bella ponderado
dame a donde debo verme.

Jac. En la sala grande.

Nab. Pierda
en que no paga tu amor.

Vel. e Yura.

~~Yura e Vel.~~
~~Yura e Vel.~~
~~Yura e Vel.~~

Jac. Permítidme no lo crea,
y dadme el celos.

Nab. Después
que compauser tu sospecha.
Venid de brazo a la te.

No. Bueno; y me echas mil pendeñcias.

Nab. No sea Usted Bachiller.

No. Ya estoy graduado: Paciencia. { U^{ve} dando la elba
ro. Jⁿ No

Jac. [Mi madre, y mi uger, sin duda
son diametralmente opuestas;
y así aquel Nox no creo
que de su Padre no sea.

~~Q~~ Vamov à ver si la paz
revulta de que se vean. ~~ve~~

Salon ~~grande~~: Dⁿ Leandro, y el Marques.

~~Amr~~ ~~Medo~~ Ya estoy aqui, y ellas tardan.

~~Leand~~ Esperemov à que vengan,
y luego que conrigamov
que queden las paces echav
on podér ir.

~~Amr~~ Me confumov ~~Vingov~~
aunque estoy con impaciencia.

Si me trae la coleccion
segundo, soy mas que un Cesar.

Leand. Ya vienen.

~~Amr~~ Si, mi muger
con su arracada perpetua.

Leand. Estos asumprom no deven
presenciarlos los de fuera.

~~Amr~~ El Abate es un sujeto
poco menor que de piedra
y es un obsequiante antiguo.

Leand. No decir con tal fuerza?

~~Amr~~ Si à mi no me dà cuidado

Silvor
de congado

~~La p~~
~~ya p~~
~~ya p~~
~~ya p~~

~~Amr~~
~~ya p~~
~~ya p~~
~~ya p~~

¿porqué causa Usted se altera?
Leam. ¿Que caracter! Este hombre
es Padre de la indolencia.

S.^{ra} la Marg.^{na} y D.^o Nlarío dándole el brazo.

Nab. ~~X~~ Buenas tardes.

Willas

Leam. ~~X~~ A los pies

de Usted, Señora Marquesa.

N.^o Soy de Uvia, y enoy siempre
como deves a su obediencia

Sal Marg.

Amr. Usted se engaña: no es mío
que es solo de mi Parienta.

Leam. Empezad; y en vuestras paces
vuestra seriedad comprehendan.

Amr. Alla voy: Marquesa mía,
he querido que usted venga
a este sitio, a un negocio
de importancia; estadme atenta.

En mi Casa quiero paz:

y si entre Usted, y su Muera
ha habido algun disgusto,

Desde oy se le ha de echar tierra
quedando en paz como el día

que empezasteis a ver vuegra.

~~Amo~~ ~~Amo~~ Vamov à ver si la paz
revultra de que se vean. ~~Amo~~

Salon ~~Amo~~: Dⁿ Leandro, y el Marques.

~~Amo~~ ~~Amo~~ Ya estoy aqui, y ellas tardan.
Leand. Esperemos à que vengan,
y luego que convisgamos
que queden las paces echas
en poder is.

Silvor
de la gran
de, congado.

~~Amo~~ Me conformo
aunque estoy con impaciencia.
Si me trae la coleccion
Segundo, soy mas que un Cesar.

Leand. Ya vienen.

~~Amo~~ Si, mi mujer
con su arracada perpetua.

Leand. Estos asumpion no deben
presenciarlos los de fuera.

~~Amo~~ El Abate es un sujeto
poco menor que de piedra
y es un obsequiante antiguo.

Leand. No decir con tal fuerza?

~~Amo~~ Si à mi no me da cuidado

Vin. Dⁿ X
y ca. X

La p
y ca. X
y ca. X

Amo
y ca. X
y ca. X

121
¿porqué causa Usted se altera?
Leam. ¿Que caracter! Este hombre
es Padre de la indolencia.

S.^{ra} la Marg.^{ra} y D.^o Maxio dándole el brazo.

~~Max~~ Buenas tardes.

Willas

Leam. A los pies

de Usted, Señora Marquesa.

M.^o Soy de Uvia, y estoy siempre
como deves a su obediencia

Sal Marg.^{ra}

Amr. Usted se engaña: no es mío
que es solo de mi Pacienta.

Leam. Empezad; y en vuestras paces
vuestra seriedad comprendan.

Amr. Alla voy: Marquesa mía,
he querido que usted venga
a este sitio, a un negocio
de importancia; estadme atenta.

En mi Casa quiero paz:

y si entre Usted, y su Muera
ha habido algun disgusto,

Desde oy se le ha de echar tierra
quedando en paz como el día

que empezareis a ser vieja.

Ca entendedlo, y cuidado.

Nrab. ¿Cuidado, y que yo lo entienda?

Ans. Si Señora: esa expresión
la digo quando me inquietan
de año en año; pero dicha
sé como he de contenerla. Salterado

Nrab. Pero quiero que yo...

Ans. Quiero
lo que es justo que yo quiera.

Nrab. No quiero irritarle más. Lap
porque á veces es un berrío.

Ans. ¿Me he portado?

Lap. a Leandro

Leam. Grandemente.

Ans. Tales fatigas me cuesta. Lap

Nrab. Ya viene con su cortejo.

Leam. No no comprendo á que venga
que ese Señor la acompañe.

Ans. ¿No os dije yo que era puerca
que tubiese conserxo?

Vg. sm. sm. Venancio, Faustina y Jacinto.

Se Ven Señores á la obediencia.

Faust. Me alegro de ver á Vrcdes.

Ayuntamiento de Madrid

Ans. Respondedlos tu Marquessa.

Nrab. Dios os guarde.

Amr. Cavalleros

estemos con conveniencia.

Nrab. ¿Que hora tenéis D.^a Venancio?

*¿sientase, hace señas
q.^e se sienten y se
entansen todos*

Ven. Señora, sobre la mesa

de mi sala, me dexé

el Vello.

Nrab. Vexi qual sea

en este

*¿sac. el Vello q.^e le quito
a Jacinto*

Lean. Aquel es el mio.

¿como le tiene la vieja? Lap

Amr. ¿Quien te ha dado ese Vello?

Damele porque le vea.

Nrab. Tomale, y mirale bien.

Amr. ¿Que Camaseo? que piedra

tiene! pregunta alafa!

ese es antiguo Marquero.

Nrab. No me lo ha dicho su dueño.

Amr. ¿Quien te lo ha dado?

Nrab. El Varicco

de Jacinto.

Amr. ¿A el?

Jac. Mi esposa.

Faus. ¿A mi mi buen Padre, q.^e prueba

De su Paternal caxiño.

Xrab. Su Padre' Luciendo

Leam. Cosa es muy cicata:
yo se le he dado, Señora.

Xrab. Havia su Padre contenta. Con intencion

Amr. Bellísima Camafco.

Leam. Tratad ya de la Matéria. Sal Marq.

Amr. Quiero verte con el Lente
que es preciosa esta cabera. ¡Vaya el amegre
y se pone a mirar!

Leam. Mirad que el tiempo se para.

Amr. Empiece Usted con la arenga,
que despues seguiré yo.

¿haí diversion como ésta? ¡Mirad el Nelo!

Leam. De orden del Señor Marques
de cuya ilustrac noblera
soy Paciente por mi hija...

Faust. Por mi desgracia y la vuestra...

Leam. (Calle Usted no me interrumpa.)
voy a decia como pienso.

No haí duda, que nunca se unen
muy bien las suegras. y nueras.

Xrab. Quando la nuera es muy loca.

Faust. Quando es muy vana la suegra.

Lean. ¿Quieren Uredes callar?

Isab. No nada digo que ofenda.

Faust. Que digo yo que interrumpa!

Lean. ¡Mas! disgustos que fomenta
la etiqueta, que se acaben
es justo por la prudencia.

Isab. Esta vez son substanciales.

Faust. Ahora tienen gran fuerza.

Lean. Desadme por Dios hablan,
para declarar la idea.

Isab. Acabe Ured porque quiero
saltar yo también mi lengua.

Faust. No también que no soy muda.

Lean. Muy bueno; y ahora se empieza
"lo que tengo que decir.

Las sencillas son funestas
chispas, que encienden el cuerpo
de toda una Parentela;
y así quisiere rogar
a Ured Señora Marquesa...

Isab. No así que venirme con ruego.

Faust. Mal hará Ured si la ruega.

Lean. ... Hable usted señor Marques
que yo pierdo la paciencia.

Amr. ¿Se ha acabado ya? ¿han quedado
de una vez las paces echas?

Lean. Pues decid, no habéis sydo
repicar con tal violencia
á estar Campanar continuas?

Amr. Ni aun Cañonazos sin tiera
mirando tal Camafes.

Siga usted que despues entra
bien lo que yo he de decir.

Lean. Pues, Señora, yo quisiera
que usted viera las causas
que contra mi hija la alteran.

Isab. Son muchas.

Faust. Mas son las mías.

Lean. Calla de una vez parlara,
que despues hablarás tu.

Faust. Hable antes porque es mas...
Vieja irá á decir.

Cap. á D^{na} Ven^{ta}.

Ven. Pues hubierais
echo una cosa estúpida.

Lean... Ayúdeme Usted Marques.

Jac... Señor Suegro, si usted piensa
que en eso puede haber orden
me parece que lo yerra.

No que estoy bien enterado
de lo que le daré la vuelta.

Mi madre se halla ofendida
de Faustina, y se lamenta
de que la llamo en su casa
sin ningún respeto viciosa.

Faust... Bravo

Xab... Vete temerario.

Jac... Decía...

Xab... Si no te ausentas
te he de dar de bofetadas.

Jac... Pero yo...

Xab... Vete, en que pensar.

Jac... Me voy por no disgustarla.

imposible es que haya enmienda. *Se y reñenta la Marg*

Faust... En mi vida he recibido
tal gusto; vendito sea.

Ven... Lo viciosa, la descompone.

Lean... No se puede hacer carrera.

¿Señor Marques?

Lap
Alc.
~~Madra.~~

Louise

Lechando de la sala

Lap

Lap a Faustina

Amr. Brebemente.

-contare estas ciquetas.

Señoras mías... pero antes

Faustina amada quisiera

comprarte este Camaseo.

Faust. Venderle fuera valsea:

tomadle, pues es muy vuestro.

Amr. Mil gracias querida miera.

Isab. Tu decir rendir las gracias

à quien se le ha dado à ella.

Leam. Quien se le ha dado soy yo.

Amr. Bien, que sea quien sea

¿que me importa? el Camaseo

me gusta, y quando le tenga

extirpado del celoso

se le bolviera.

Isab. Ya es fuera

que decir, pues te ha regalado,

à su favor la sentencia.

Amr. A propósito: Ya deve

concluirse esta materia: Levantándose

Señoras mías, en cara

no hay paz, y en faltando ésta
falta lo mejor del mundo.

Si he mostrado indiferencia
hasta aquí por observar
â que raro extremo llegan
vuestras opuestas caprichos;
- desde oy no quiero tenerla.

[Pensando seriamente
he deliberado tengan
su fin estas discusiones
haciendo lo q^e convenga
resolviendo â la presencia .

De estos Señores, que deben
ser sucesos de mi paciencia
y razones que me adivierten
lo que en tal caso convenga.

Vra Empeccemos formalmente.

Segundo ~~Vra~~ Ya están â tres cajas llenas
de la coleccion varida.

Amr . Denme Ustedes su licencia. *Levant^{se} y ienense*
Leam ; Buelve usted pronto?

Amr . Por oy
no contêir con mi presencia. *Ve con seg.^{do}*

Leam. ¡Temo que quedado lucidos. Levantados todos

Faust. ¡Vámonos también.

Nrab. ¡Y apruévase
pues no es vuestra aquesta sala.

Faust. Lo será siempre que quicra,
y estare quando yo quier.

Nrab. ¡O no estareis.

Faust. ¡Se comprueva

D.ⁿ Venancio lo que he dicho
de que es quien busca la guerra?

Nrab. Pues que diga D.ⁿ Nlarío
que ha treinta años que frecuenta
la Cava, si yo samar
me altero por fiolerar.

N.^o Su Señoría es prudente.

Digalo sino mir piernar. Lap

Faust. Pues el Señor D.ⁿ Venancio
terrágo es de mi prudencia,
y de las indignidades
que ha dicho de mi mi suegra.

Ven. Señorar, por Dios desemos
ridicular enquetar.

viva la paz, y al olvido
se den esas ligerezas.

Faur. Ligerezas? no vís vos
quién me acometió de vicia
existir satisfacción?

Nab. Sepamos que Usted acometió
á la Señora Faurina,
y que sigue sus ~~vandean~~

Ven. Yo á nadie acometió: digo
lo que siento sin reserva.

Nab. Sois un Cavallero indigno.

Ven. Usted es Dama, y su lengua
no me ofende, pero es futo
que en sus voces se contenga.

Lean. Señores es mi sentir
que es general la demencia,
y por no oír sus locuras
me vici desde aquí á Finestra. *Que*

Nab. Yo no teneis crianza
ni nunca podreis tenerla.

Ven. Pues ere estúlo, Señora.

ofende á vuestra noblera.

Nab. Impudente, así habla Vred
á una Dama de mi esfera?

y Vred lo está viendo, oyendo,
y callando como un bestia. La D^{na} M^o

Naa. Vred á hablado muy mal. La D^{na} Ven^o

Ven. Celebro que la defenra.

tomeis var de aquesta Dama

py porque de este modo, es fuerza
que vos me satisfagais

sy pues á vuestro cargo quedan
los ultrajes que he escuchado,

g^o que si hasta aquí no hubo ofensa,
confirmados ya por vos
yo sabré lo que hacer de va. Le

N^o. Ay que Demonio, quien pudo
meterme á mí en esta gresca!

Nab. Marcha á tu quarto.

Faun. No quiero.

Nab. Muja que haze yo que quieras.

Faun. Tambien tengo yo mano
para ponerme en defenra.

27
Nab. El no war yo de mi brío
es porque fuera indecencia
que yo llegare á poner
mi mano en una Pleveya;

Sy { y mi venganza ha de ser
proporcionada á mi ofensa.

Lve

Faux. Quanto me dá que reír
su ponderada noblera!

Lionero

N^o. 2. No que no soy Cavallero
será justo que me meta
por una Marquesa loca
á ponerme en contingencia
de que el dicho D.ⁿ Venancio
conmigo acabe por ella?

~~continúa~~

Esto no es justo: llevemos
por delante la prudencia.

Lve

Faux. El campo quedó por mí:
ya voy venciendo á mi suegra

Sy { y sus aliados; de todos
he de triunfar con mi flemma,

no [que toda la inútil furia
de los inacundos, quiebra

no en la serenidad mia
como la Ola, en las peñas.

Vista Mathias Cesares
Cañoz

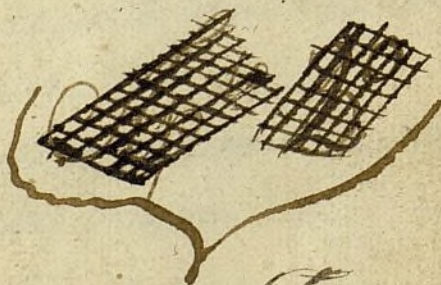
16 Dic^{re}
1811 28

Ley.^o 33

cr^o 5^o 1
Principe.

La Suegra, y la Nuera.

Acto 5^o



el papel a Facundo
al instante,

Tea 1-64-15A

Coron^o

G^{so} y Alc.^r
Emp.ⁿ

~~Acto 3º~~
Acto 3º

Salon de las Figuras
Salendo Ap
ner los capon

Quanto del Marques con las medallas, y Co
tuas, que en la primera scena de la Comedia, y ademas
tres capones grandes en el suelo. Dⁿ Amor: 1º y Segundo.

Amor: 1º No puedo explicar Segundo
donde llega mi alegria;

qual es el de los Maximos?

Seg. Señor, este que aquí miras;
que es el numero primero.

Las producciones Maximas
que contiene, son muy raras,
y entre ellas vera Vra
la llamada Clara de Hercules,
y otras muchas.

Amor: Si valia
sola esta casa el dinero.

Seg. El segundo es una rica
coleccion de varios perer
petificados. Se admira
al llamado Emperador,
que todo el que le examina
se persuade es de coral

~~Acto 3º~~
~~Salon de las Figuras~~
~~Salido el capon~~

mirando los
capon

2^a Dra

Rybio Dra

señalando a
otro capon

por lo encarnado.

Amr. - ¿Que digna
alaja de un Potentado!

Seg. - Y en el tercero hai unidas
diversas Mumias de Alepo,
cada qual de su distinta
figura, y viene tambien
un Barilisco.

Amr. - ¿Que dicha!

Seg. - Y grande como un Cabrito.

Amr. - ¿Dombre, donde le hallarian?

Seg. - Nació del huevo de un Gallo.

Amr. - Segun los Naturalistas
ese es su origen: mas yo
por fabula lo temia:

Mi obligacion te confieso,
pues aumentar este dia
con tantas preciosidades
mi Gavínete.

Seg. - ¿Vé U'ia,
las he comprado baratas,
que aunque el dueño no queria
menos de la tasa, al fin

3
lar hice en la mitad mías.

Amr. Digo te estoy obligado.

Seg. Señor mío, todavía
me lo costará otra mar
por las lealtades mías.

Me voy á valía de Cadix
antes que de mi malicia
noticiosa, escupia me haga
las peccar percividas.

Lap

Lve

Amr. Ya tengo aquí diversion
para una porción de días,
pues tengo que colocar
todas estas varasífar.
Comeré, y dormiré aquí;
aquí pasaré mi vida;
y distraído de todo,
dejaré que mi familia
grite, murmuré, y se arañe
mientras mi estudio no impida.

Vra. Se D.ⁿ Leandro á la puerta.

Leandro Señor Marques?

Amr. Nadie viene.
Ayuntamiento de Madrid

no entrecer.

Leam... En mi compañía
viene el Señor D.ⁿ Facundo
de quien ya tenemos noticia,
Antiquario que ha venido
con comisiones precuarse
de la Corte.

Amr... Que entre luego,
y admire estas maravillas.

Leam... Este hombre está rematado:
en quanto dice delira.

Lap
~~Lea~~

Amr... Vea el Señor D.ⁿ Facundo
que en Cadix también han
gentes de gusto y de ciencia.

sen D.ⁿ Facundo, y D.ⁿ Leandro.

para

~~Facun~~ A la obediencia de V.^{ra}.

Amr... Señor D.ⁿ Facundo, tengo
de V.^{ra} muy largas noticias
por su ciencia, y circunstancias;
Esta Casa mas que mis
es de V.^{ra}; y así desando
tratamientos que fardarian
a los literatos; vamos

hablando en cosas antiguas.
 Facun. Me confieso: No he venido
 con ordenes positivas
 de buscar ciento Maximor,
 y tal vez Usted podría
 darme las lucas que anelo:
 con que el fin de mi visita,
 (después de ofrecirme a Usted)
 es el mismo a que Usted aspira.

Leand. Y sabiendo yo haver hecho
 oy una compra excesiva
 de antigüedades, deseo
 que sean reconocidas
 por el Señor D.ⁿ Facundo.
 Veremos si así confirma
 su necesidad este loco
 conociendo su impericia.

Amr. Pues mirad con cañones
 que es la compra que se cita.

Facun. Empiezo a reconocerlos

Amr. Usted no se ofenderia
 de que le dejase, huyendo
 de las estroñas manías

por ir abriendo
 y mirando

de mi Nueva, y mi Mujer, La Leandro
en la parada entre vista;
pues me estaban dando voces
estar alabar antiguas.

Leam. Pero Usted deve atender
a la paz de su familia.

Amr. Ya atenderé. En que paro
toda aquella greguería?

Leam. Luego, que Usted se marchó...

Amr. ¿Que tal? or parecen dignas
de vuestro estudio, y mi aprecio? La facundo

Leam. Este hombre me precipita. Lap

Facum. Si Usted me permite le hable
con la franquera debida
lo haré.

Amr. Si, si, libremente.

Facum. Pues de mi tener noticia
sabréis soy hombre de honor.

Amr. Si Señor; y que or sublima
vuestra ciencia; sin que haya
quien en España os compita,
excepto yo, que os excedo
en esta a que se dedica

5
mi atención.

Jacum. ¿Citar tres cosas
en quanto os fueron vendidas?

Ans. En mil duros: Ved quam poco.

Jacum. Pues yo no las tomara
ni por mil reales.

Ans. ¿Mil reales?

¿posible es que usted me diga
disparate tan enorme?

Leam. Salio lo que yo tomaba;
valiente charco le han dado.

Jacum. No lo es aunque usted lo afirma.

Ans. ¿Pues los Maximos?

Jacum. Son conchas

halladas en la inmundicia
o hecer que arroja la mar
en su alteracion continua.

Ans. Los peres petrificados?

Jacum. Son piedras muy parecidas
conque se engaña a los tontos.

Ans. ¿Pues, y las Momias traídas
de Alepo?

Jacum. Pequeños gatos,

perreros, y otras variedades

Lap

Alterado

mas alterado

mas alt^{do}

diversidad.

Amr. ¿Que locura!

¿y es también cosa fingida
el Varilisco?

Jacm. Es un pez

ã que su nombre le aplican

en Italia varias gentes

Charlatanas, que dedican

su estudio, en ir engañando

ã los que creen sus mentiras.

Amr. Señor D.ⁿ Jacundo, Usted

me confunde, y martiriza:

¿y los quadros que haveir visto

y miniaturas distintas

en mi antecala, que son?

Jacm. Copiar tan encañecidas

por Usted como muy malas.

Amr. Señor, Usted me permita

que crea se está zumbando,

õ que tan solo maquinan

deroga mi gavimete

por llevar cosas tan dignas

como hai en el ã la Corte.

Fab.ⁿⁱ de
enent.

y 29.^o Dra.

Jacum. La Corte no necessita
de covas tan despreciables;
ni soy hombre que podria
proceder con tal engaño.
El de Usted es cosa fisa.

Leam. Si Señor: Este camalla
de segundo, solo aspira
a robar el dinero.
Usted no recapacita
en el Armemio que traxo
con la Lampara esquivita
que titulabais cerna?

Amr. Me acuerdo.

Leam. Pues vuestra vista
os ha de desengañar.

Jacum. Me dà mas dolor, que viva
el que axarfeir el dinero
de este modo: mi venida
a veros hà sido a instancia
de la amistad, cierta, y fisa
de D.ⁿ Leandro. Os apunto
que es todo una piqueria

Le

Y con
el

-quanto eras casar contíenem;
haced que lo echem apriua
al Mar, sin temer en Casa
tal cumulo de inmundiciós.

Ans. - Arrojax al Mar? pumero
arrojara mi familia.

Eso es decir que yo soy
ignorante: ofensa indigna
de un hombre de mi instruccíon:
Y mi ciencia me precíva
á decirlo, que este insulto
prueba ignorancia, ó malicia.

Ficun. - Me compadecio de años
y os dep en vuestra mania. *Luce*

Ans. - Con lo que viene el amigo!
Él sin duda pretendía
llevarse mi gabinete

Drá á Madrid: me causa ziza.

Sale Dⁿ Leandro vacando de la mano á Ben^o.

Leam ~~X~~ Ven conmigo Picaron,
~~X~~ que es inútil te resistas
pues has de cantax de plano

todas tus vellaquerías.

y Dⁿ Facundo?

Amr. Se ha ido

viendo que yo le entendía.

Ben. Señores perdón, clemencia.

Leam. Va temer á vuestra vista
al Armemio.

Amr. ¿Qué creer tú?

Ben. Si Señor.

Leam. Por quién venías

á esta Casa, y á que fin

eras á ella tú venidas?

Ben. Por segundo; y me introdujo

á que con lengua fingida

vendiese á este Cavallero

ciento candil de cocina

que alumbrava á Tolomeo

en su Pirámide Egípcia;

y sin costarnos un Real -

nos dió quinientos encima.

Amr. Ah Ladronazo! á un Presidio

irás por toda la vida.

Leam. Mayor ladrón es Segundo

previadamé como dor onzar
que. necesito en el día.

Leam. ... Tomadlar, y en este instante dale dinero
vamos â ver dismudar
estas querriones, sumando
â lar dor que lar subscitan.

Amr. No aplacaxé â mi muger,
aplacad â vuestra hija.

Leam. Mejor quierera apartar
una quiebra muy crecida,
que unar pacer de mugeres,
=locar, como antofadizar.

[Id â ver â la Marquesa.
pues voy â ver â Faustina. ~~Lase~~

Amr. Bien, bien, con los diez doblones
dor alafar exquiritar
compraxé en los dor Venator
de aquella grande Heroína
Lucrecia, y el gran Pezaca,
sin que pueda la malicia
de el vil criado Segundo
y Anmemio que le seguia,

engañandome otra vez

H

engañar, á costa mía.

2

Se

Quarto con 3 puertas. 2 laterales, y una en el centro. La de la dña figura sea el quarto de la Marquesa. La de la izq.^{da} del de Taurina, y la del centro, la comun de toda la Casa. D.^{no} Ven.^o aparece á la puerta de la izq.^{da} como habiendo hacia lo interior del quarto; D.^{no} Nario en la misma disposici6n á la puerta de la dña, y no se ven uno á otro hasta que segun los versos se encuentran en medio del teatro.

42

Se Ven.^o Si Señora, sobrepondré

aunque espusiera mil vidas
vuestro honor, y en el Abate

abrí vengar mi ofensa.

N.^o Deselo Vria á mi cargo

que ya queda á cuenta mía
que D.^{no} Venancio, y la Nueva
den satisfacci6n cumplida.

Lar 2. Voy á buscarle.

Se vuelven y se en-
cuentran en el medio

Ven. Me alegro

de encontrar tan aprisa.

N.^o Malo, malo.

Ven. Usted me de

la satisfacci6n cumplida

de las injurias pasadas.

Nº. Cavallero, yo en mi vida
os he injuriado.

Ven. Una Dama

me las dijo, y recomendar
por Usted, á Usted es fuerza
que mi satisfacción pida.

Nº. [Con la espada es imposible
que no la traigo cenida.

Wº. y ya que solos estamos
no os dare satisfacción;
permítame Usted que le diga

quatro palabras de amigo.

Ven. Vaya, sed breve en decírlas.

Nº. Pues repitiendo lo dicho
bien conoce Usted que implica
cenir con quien no tiene armas.

¿Usted que conseguiría
de matarme á mí, ó á otro
que fuese por mí á la vida?

Si Usted aprecia el honor
y estima á D.^a Fawstina
como yo á D.^a Isabel;

Nelco Dña.

todar estas fúurlexías
 devemos dar al silencio,
 puer las pendencias remi'dar
 por los amantes, deslucen
 las Damar, y las famíliar,
 y es dar al público asunto
 que reservados havítan.

Ven. Decir bien: Mas la Marguerra
 usó expresiones indignas
 conmigo, y Usted robóruvo
 quanto entonces me decía.

No. Que no pensé en ofenderos
 or protesto por mi vida;
 puer solo quise aplacar
 por aquel medio su ira.
 No será mejor pensemos
 el modo de hacer amigos
 á suegra, y Nuera, tratando
 Usted por D^a Faustina
 y yo por D^a Isabel
 las paces á que se aspira?

Ven. Yo no tengo authoridad

tanta con la señorita,
pero la pretendere,
y en viéndome concedida
desde luego me convengo.

N^o. Seria una acción muy bien vista
que entablemos estas paces.

Ven. Veré si D^a Faustina
me concede sus poderes.

Copexad, pues muy aprieta

saldré aquí con la respuesta.

Entrare p^a la p^{ta}
de la vig^{da}.

N^o. Las razones comedidas

son mucho cuento; que Albatez

ha venido todavía?

La Utaq^{va} por la
puerta de la d^a

~~D^a~~
~~N^o~~

~~N^o~~ ¿Que hablabais con Dⁿ Venancio?

N^o. Ya está templada la ira

y la paz solo amclamos

de vuestra Muera, y Uria.

Con p^{ta}
a
yig.

N^o. No haria por mientras no valga
de causa esta señorita.

La protege Dⁿ Venancio?

N^o. Señora, él solo conspira

como yo a la quietud de ambas:

si Uria de mí confía-

oy quedaxán estas paces //
totalmente concluidas.

Isab. Bien está, el poder as fío.

Nº. Y la aprovacion precisa
vuestra recacida al momento

¿a quanto yo entable, o diga?

Isab. Si, mas no resolvexer

por vos sin noticia mia.

Nº. De ese modo no me daur
mas poder que el que tenia.

Isab. Podreis, si, tratar las paces
mas no podreis concluiras.

Nº. Dixeme vria los pactos.

Isab. Que valga al punto Fawurina
de Casa.

Nº. Y saldria la dote?

Isab. En saliendo antes la mia.

Nº. Y si se arruina la Casa?

Isab. Mas que lo de abaso arruina
se buelva; si ella no sale

me mantengo en mi mania. *Centrase en su g^{ta}*

Y a se Dⁿ Venancio del de Fawurina.

Señor Ven. Ya he logrado los poderes
amplios de la Señoría.

Nº. Y yo también de su suegra.

Ven. Pues vamos. D^a Faustina
quiere ser dueña de Casa,
o que se la dé en el día
su dote, y restituirse
con su Padre.

Nº. No replica

la Marquesa a que se ve
en quanto al dote se explica
diciendo no ha de vacarle
sin que el sup antes perciba

Ven. Pensemos pues de otro modo
darsele a D^a Faustina
quince mil reales al año
para que se adorne y viva.

Nº. La proposición me gusta:
voy a ver si se confirma.

Ven. Sus facultades no creo
que exceden mucho a las mías,
pues con muchas restricciones

Y en q. entre

D^a

2^a foro

5^a foro

5^a foro

2^o Foro.

Ve al q. de la
Marq.

y. e. d^a

obtengo esta gaxantia.

12

~~Señor~~ D^o Nlarío del quarto de la Marqueria.

~~Yo~~ N^o Mil peros es demariado,
~~Yo~~ rescientor se la conrignam.

15. y 29.

Ven. Aguarde Usted que ya buelvo. ~~Señor~~ Entrase al q^{to}
de Faurta

N^o Su plenipotenciaria
sera como la que obtengo
muy limitada, y restricta.

Se Dⁿ Leandro por la puerxa del medio

~~Señor~~ A Dios Señor Dⁿ Nlarío.

N^o Si al quarto de vuestra hija
vais, suspendedlo un instante
interim que se ventila
un gran tratado de asure.

Parado a la p^{ta}
del medio el collar.

Leam. ¿Quién a hacerle se aplica?

N^o Por vuestra hija Dⁿ Venancio;
y yo por su señoría.

G^{so}

~~Yo~~ Dⁿ Que asure? era concludo? Desde la p^{ta}

Se Dⁿ Venancio del quarto de Faurtina.

~~Señor~~ Ven. Conviene esta señoría
con esos rescientor perm.

Leam. Se ha buelto el furo a mi hija?

voy à ver que enredo es este. ^{no} {Ent.^{re} al q.^{to} de vu
Amr. Esta Marquessa delina.^m ^{hija} {Ent.^{re} al q.^{to} de vu
Ven. A que nuestro buen deves ^{Muger}

los viejos lo inutilizam.²
N^o. Malo fuera; pues ya está
D^a. Xabel convencida,
y hablando con amistad
la Nueva anduvo atrevida.

Ven... Usted se engaña; la suegra
fue quien dijo porreñar
de la Nueva.

N^o. No es así.
vedlo claro. Marcelina?

~~554~~ Se Marcelina del quarto de la Marquessa.
Marc. ¿Quién es el que ahora me llama?

N^o. Que dijo D^a. Faustina
de su suegra.

Marc. Nada sé.

Ven. Ya está claro mas que el día
el embrollo: Esta paxlera
ha dicho cosas indignas
de la Marquessa à la Nueva,
y de esta à su Señoría.

Marc. Nada he dicho.

Nº. De ese modo

tu has sembrado tan maldita

... Tirama entre tus dor amar.

Ven. Yo os apunto su malicia.

Nº. Voy a ver a la Marquesa. { Entrase por el de la dra

Marc. Os estoy agradecida.

Ven. Ahora veras lo que es bueno aliada de la mentira.

Marc. Bueno va: Mas puer tardos

esos que me pretendian

pagandome por fingidos,

yo en hacerlo tan sencilla

Marc. Conque tu eres insolente

quien asi nos sacrifica.

Marc. Con quien quitava mi amo.

Nº. Camalla, ya estas cogida.

Marc. Todos me quieren comer.

Nº. no es mala la gregueria.

Leandra. Es posible desgraciada

que has dicho mal de mi hija.

Marc. Si creeran que tengo miedo.

Cierto que estoy desventada.

~~S. Am.~~ ~~15.~~ Ahora va la última prueba: Parando del q.^{to} de la
tu te acordarás indigna. ing.^{da} al de la dña

Marc. Esto parece va malo;
~~S. e VZ~~ ya la sospecha es precisa. (2.^o por medio)

~~S. No.~~ ¿Quién lo haría de creer!
~~Vna.~~ ah lengua la mar iniqua! Parando de la ing.^{da}
a la dña.

Marc. En que parará esto Cielos.

~~VZ~~ Sale D.ⁿ Venancio por la izquierda.

~~S. Ven.~~ Mujer tu te hallar perdida;
~~Poncel~~ te aconsejo que te vayas
sin exponerte a las iras
de los dos vándor, puer todos
piden contra ti justicia.

Marc. Donde iré?

Ven. Vete a tu quarto

y enciérrate en él apriva.

Marc. Ah salario de dos duros

tu crees solo quien me acusa. (1.^o con p.^{ta} del medio)

Ven. Descubierta esta maldad

ya las paces se aproximan.

Se D.ⁿ Jacinto por la p.^{ta} del medio

~~Jacim.~~ D.ⁿ Venancio, porque causa
va Uxorera Marcelina?

14
Ven. Por haverse descubierto
que su ciraña temia
embrollador a su amor
y a congratularse aspiran.

Jacim. Juera el Cielo que así sea
pero temo todavía:

~~Yra~~ se D^{na} Florio del quarto de la d^{na}.

~~D^{na} y^o~~ La Marquesa está hecha cargo
y espera a D^a Faustina
en su quarto, para darla
mil abrazos como a hija.

Ven. Voy volando a proponerlo. m

Jacim. Cuanta prudencia es la mia!
conque se aplacó mi madre?

N^o. Ya todo será alegría
en esta Casa, y las paces
serán constantes, y fijas.

~~Y~~ se D^{na} Venancio de la i^{ra}.

~~S. Ven~~ Dice admitirá el abrazo
con complacencia infinita,
siempre que a darle pare
al aposento en que vivia.

N^o. Esa es clausula irritante;
veremos que determina. m

Entrare al q^{to} de
la i^{ra}.

Entrare al q^{to} de la d^a

Jacín ¿Que es esto? pues mi Muger
no es la que ceder debía?

Ven. No Señor, pues aunque es muera
está en su honor ofendida.

~~Dña~~
~~Don~~
~~Don~~

~~X~~ ¿Que? mi hija se revierte?

{ Par. do del de la dña
al de la inq^{da}

~~X~~ No haré que venga la Niña m

Jacín. Hasta mi suegro la culpa.

Ven. Es por bondad excederla.

~~Don~~
~~Don~~
~~Don~~

Sale el Marques por el de la dña.

~~Dña~~
~~Don~~
~~Don~~

~~X~~ Presunción descabellada

~~X~~ es la de la Señorita.

~~X~~ Se Leandro por el de la inquerda.

~~X~~

~~X~~

~~X~~

~~X~~ Ya está compuesto; vendrá
sin repugnancia mi hija
como la Marquesa salga
a su encuentro a recibirla.

~~Don~~
~~Don~~
~~Don~~

Amr. Como que saldrá? al instante. { Entrarse a la dña

Jacín. ¿Que etiquetas tan malditas?
ni la prudencia de vuestro
ha podido reducirla?

~~Don~~
~~Don~~
~~Don~~

Ven. Pues que la ha obligado a poco?

Se Flavio por la de la Derecha.

S. 420
Uen. Dize Madama no es noble:
pero que su dote rica
merece mas atencion.

Nº. Lo dire à su Señoría.

En acción de entrar por la derecha y le dañone
D.º Leandro.

Leam. Tengase Usted que ya estan
las dos Damar à la vista.

Presentanse à sus dos respectivas puertas
la Marquesa, y Doña Faustina en donde
se detienen.

Nº. Aquí està ya la Marquesa.

Vy ven valid puer da Faustina.

Fau re No Señor, que es mas anciana
y deve ser preferida:
salga Usted.

Trab Desu con zada

~~anciana!~~ ah lengua maldita!
 42 Jauw. Pues que, en esta competencia
 os teneis por soberbia?

Dios os guarde. vase lentrarse

Trab. Ah vil plebeyo!

si no vale despedida

de casa, desde un balcon

me tengo de ahorcar yo misma. Lentrarse

Lean. Pobre de mi, esos embrollon
 se enlazan mas cada dia.

Sale corriendo por la puerta de la derecha el

G. se Marques enfadado.

~~X~~ ~~Amor~~ Mis medallas, mis estatuas
 lo demas es tonteria;

y estas cosas no han de verme
 el pelo en toda la vida. Se va de por la
pta del medio

Lean. Valgame Dios, a esta casa

estoy viendo transferida
la de loco de Toledo.

Antolin 2º

2º Sale Jacinto por la puerta de la dña

~~Don Jacinto~~ Señor suegro ya es precara
una seria providencia,

2º Antolin 2º

pues vemos que así delixan
lar do, y el diablo parece

2º Antolin

que en aquesta casa havita. Ue por medio

Lean. Pues si el diablo havita en ella

todo vides la vivan,

2º Antolin

y quedemre los que creco

que estar discordias subscitan. Smir. do a No
y Ven

Uem. De esa intencion con que hablais

impondre a dña Juana Sentase al de la
viga

No. Yo impondre a la Marquesa

de tan injusta malicia Sentase al de la dña

Lean. Fue loco! porqué estos hombres
tan vago, no se dedican

ã otro mas subtil asunto
que el de enredar las familias.

Mugerer caprichosar,

Maxidos que no se animan

ã proceder como tales,

Criados que se exercitan

en chismes, y laterales

que apoyan mil fruslerias

es preciso que produzcan

consequencias que lastiman.



~~Salen~~ Sale el Marques.

S. e. Am.

G. e. p.

Si solamente pensara,
en mis medallas antiguas

no me viera en este estado.

¿Quién diría, quién diría

que aquel maldito Segundo

me originare mi ruina!

S. e. Jacinto

Padre, el Criado que embie

ã que adquiriese noticia

del vil Segundo, responde

que por las señas le afirman

haverte venido a la

Año
Salen como

de Cádiz á toda prisa.

Amr. Paciencia; ya no tenemos
que comer: de día en día
tendremos que ir empeñando.

Jacím. Pues dos mugeres muy lindas
tenemos para encontrar
alivio en nuestras fatigas.

N. S.

Amr. No me hablar de ellas; que estoy

~~sin juicio por sus manías.~~

~~Señor Leandro~~ Señor Marques, quando un hombre
toma un empeño, es precisa
cosa el salirse con él.

No inquietar vuestra familia
me propuse, y he de hacerlo.
Usted, creo determina
continuar con sus medallas.

Amr. Si Señor, nadie me diga
que las dexé, porque en ellas
disfruto mi paz tranquila.

Leam. Y Usted, Señor Ferno, cumple
con la obligación devida
dejando se arruine todo?

Jacín - Si Señor no ve que en diga, ¹⁸ ~~Setta~~
vino que dentro de poco
nos veremos en la misma
necesidad en que antes
aun para salir del día.

León - Muy bien: pues yo necesito
que me sea concedida
la precisa authoridad.

Amr. - Toda quanta en mi reñida
os doy, como no toquéis
á mi'r alafar antiguas.

Jacín - Si Señor; Usted gobierne
la interior economía
de esta Casa, pues si no
por instantes se aniquila.

León - Pues en un papel que he puesto
entenderéis vuestras firmas
los dos, porque de resguardo
en todo caso me sirva.

Y mandando yo atento
como mi juicio me dicta
vuestras Caudales, en breve
miraréis restablecida.

Vel. co y
Insa
Dra.

vuestra casa, y aun havrá
para medallas antiguas.

Ans. Solo por eso echaré
aunque queráis ucirra fímar. Lre

Leam. Este mal con el cauterio
no se cura, que se irrita,
y es preciso poco á poco
ponerle otras medicinas.

Jacín. To en encomiendo esta casa,
y pues está vuestra hija
en ella, y sois tan prudente
de vos espero más dichas. Lre

Leam. Bien puedes, que la prudencia
en el Padre de familia
origina, que las cosas
prosperen mas cada día;
y aunque aquí es dificultoso
porque hai mugeres sentidas
y locas, todo la maña
lo conviue, y facilita.

Salon la Marquesa, y D. Maxio. } Salon con
pasayillas

~~Vna~~ Trab. No me hable Usted mas de paces 19
~~Vna~~ con esa nueva atrevida: ~~F. de~~

salga al punto de mi Casa. (22. 23)

Nº. Es resolución precisa.

Trab. Si Señor porque sino
al extremo llegaría
de darla de bofetones.

Nº. Y muy bien hecho sería:

pero el dote que reclama
al Marques hará conguillar.

Trab. No ha de percibir el ruy
sin que yo el mio perciba.

Nº. Pero el ruy es treinta mil,
y quatro mil el de Uria.

Trab. Es Usted un necio, Abate.

Nº. No siguiendo su mania

es uno necio: Dicción

para un Abate ofensiva.

Se al Marques, y D.º Leandro.

Am. Mugex, el buen D.º Leandro

solo á nuestro bien aspira,

y aquí viene á proponer
lo que conviene en el día.

Oye, pues yo le acompaño,
con la veriedad devída.

Isab. Si es sobre lo que ha pasado -
nada haxemos, que en su hija
no hay medio adarme de juicio.

Leam. Señora Usted la permita
que entre aquí; sin alterarse.

Isab. ¿Aquí? ¿Dócil es la niña;
¿ella entrar donde yo estoy?

Leam. Está á uná convenída
porque no es imcomodéis.

Isab. Por mí será recibida
como merece.

Leam. No importa
Señora, que la reciba
Usted como la de gana.

Vz Señor Dⁿ Jacinto, D^a Faustina, y Dⁿ Remancio

Señor Jacinto No te detengas Faustina.

Ans. Vaya rememora todo

Siempre to
do

Faust. ¿Taque arunto es la venida?

Jacín. ¿Podrías callar un instante?

Faust. Veamos como se explican. *Lap*

Amr. Pues sabed, Señora Esposa,
y sabe tu Nuera, ó hija,
que yo no gobierno en Casa
nada desde esta hora misma.

Isab. Ya dije yo que este golpe
solo sobre mí vendría.

Amr. No hai aquí golpe ninguno.
Dⁿ Leandro refundido
tiene en sí las facultades
que hai en mi hijo, y con ellas,
y los dos hemos firmado
una contrata estendida
por él, en que le cedemos
toda nuestra acción. Oídla.

Isab. Ese es agravio á mi sangre.

Faust. Yo soy aquí la ofendida
que si faltava cabera
estaba en casa la mía.

No. Buen gobierno la esperaba. Lap

Ven. Teneis razon Señorita.

Lean. Vaya silencio, y si'd
la contraria establecida,
que para todos havia
en ella alguna cosa.

Leandro lee. Capítulos convencionales:
primero.

Marques interrumpiéndole.

Amr. Que mi estudio de medallas
por ninguno se me impida.

sigue Leandro. Primero: Que D.ⁿ Leandro nuestro suegro
haya de empeñar nuestra Casa viviendo
para ello todas las rentas, que la son po-
sibles. Segundo: Que dicho D.ⁿ Leandro
haya de proveerla de todo lo necesario para
el alimento, y decencia de todos sus indivi-
duos correspondientes a su estado.

Faust. No necesito de un todo
pues no tengo ni aun barquinia.

Isab. Eso es conrignar las rentas
tan solo à la Señorita.

Sigue leyendo Leandro

Terreno: Que defamor al arbitrio de dho in-
terventor que se valga de quantos medios
quiere usar para la quicada de la familia,
y sobre todo para que estén en paz suegra,
y nuera.

Isab. Eso es materia imposible:
tal capitulo me irrita.

Faust. Si es un demonio mi suegra
¿quien ha de poder suprimirla?

Lee Leandro. Cuarto: Que ninguna de las dichas seño-
ras haya de tener amistad muy estrecha
y continua, y à la que quiere tenerla, se
la pueda obligar à vivir en una casa
de Campo.

Isab. ¿Qué ultrage para una Dama
de mi ilustre gerarquía!

Faust. Ese Capitulo ofende

à la civilidad misma.

Ven. E're tan solo se ha escrito Llevantare
por mi, y pues està entendi'da
su fuerza, y que no gustar
de que à esta Casa repita
mis visitas, me despido
à no veros en mi vida. Se
con la proteccion devida

de que el que es noble, no puede
subsistir en las familias
los disturbios, y si llega
el caso, que la malicia
lo crea así, le es mejor
no volver à ella en su vida.

Cavar de suegra, y de nuera
no frequentare en mis dias. Se

Leam. Señor Abate, y V'ced
porque el exemplo no imita
prudente de D.ⁿ Venancio?

Isab. Nuestra amistad es antigua,
y no ha de dejar de verme.

22
Amr. Pues esa es razon precisa
para que llegue á acabarse.

Nº. Que se de por concluida. Levantase

pero quisiera saber
porqué causa con tan lúndar
pauco, se le dice á un hombre
que se vaya á sangre fría?

Lean. No os lo dice: porque Urteides
los que á cortejar se aplican
solo sirven de apoyar
los delirios, que maquinan
las mugeres; e interrumpen
el orden de las familias.

Nº. Si yo apoyaba á Madama
era porque no quería
contradecirla, temiendo
atacarme su ofensa.

Isab. Siempre dije yo que Urteides
ni honra, ni esplendor tenía.
Soy un Camacho.

N.º Os apámo

que en los años que servida
ha sido por mi Madama
siempre estas finceras mirman
la he devido, y la doy gracias
ahora á su Señoría. *Lve*

Lce Leandro. Quinto y último: Que se ha de despedir á
Marcelina, y que para que se pueda con-
servar la paz, han de vivir las dos Señ-
oras, la una en el quarto principal, y la
otra en el entresuelo.

Isab. Despidare á esa malvada.

Faust. No esté en casa Marcelina.

Isab. Yo por sea Dama vivirá
devo en el quarto de arriba.

Faust. Porque no tiene escaleras
quiere el vaso.

Leam. Convenidas

las vemos en una cosa:

¡Quanta es la piedad divina!

Demre. Vireder um abraço,
pues yà del todo leysa
està la contrata.

Nob. ² Abraso.
no ve le dare en mi vida.

Faust. No le quiers, conque aví
deje de enmancharse vria.

Leam. Pues de la que antes le de
há de ver esta carta. *Lembrandoles una*

Las dos se levantan à un tiempo en acción de irse
à abrazar y se contiñen antes de encontrarse.

Nob. Que haço yo? antes me muriera.

Faust. Primeiro reventaria.

*se levantan
todas*

Leam. Conque Vireder la desprecian?

Amel. Demela Vireder si es antigua.

Jacint. Conque Vireder se contiñen.²

Las 2. Si quedamos convenidas -

es por fuerza.

Leam. Eso no importa.

Y Viva abaso mi hija;

tendréis divirtas criadas;

y Dios quiera se convenga
ta par; pues sois suegra y nuera
mas que Mujeres, Aspiar.

Lav. 2. La reparacion queremo.

Ans. Forada, y puer concluda
esta la idea, y cada uno
en su capricho se aprima-

Todo. Si el perdon vuestro obtenemo
no apetece mas dicha.

Contina

En cumplimiento del Decreto del S.^{or}
Siz. D.ⁿ Alonso Camacho. Inquisidor
ordinario. Vicario de esta P.^a de Madrid y
su Partido Etc.^a he registrado la Coma.
dia. intitulada. La Suegra y La Nuera.
en tres actos, y no he advertido cosa
alguna que impida la licencia que se
solicita para su ejecucion.

Asi lo siento, salvo melior, en mi Ptu.
Dio de Madrid a 1.^o de Junio de 1781.

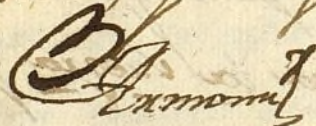
En Ptu. Mathias Cesares
Caño
Antamamiento de Madrid

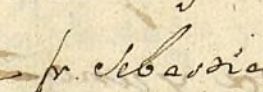
Nos el Licenciado D.^o Angel Hele
domio Prieto de la Mota Pro^o Ven^{te} vica
rio de esta villa de Madrid y su Partido
de a.

Por la presente y loq. a vos toca Daros
Licencia para q. la comedia anteces.
titulada la Vieja y la Nueva, se pue
da representar en los Coliseos publicos
de esta villa mediante aq. haviendose
reconocido a Nuestra dñ no contie
ner cosa q. se oponga a Nuestra S.
Fe catolica y Buenas costumbres: Uta
dad y fmo primero de mil setec.
ochenta y uno =

Licenciado
D.^o Joseph Benito Lage
Escrivano del Ayuntamiento de Madrid

Madrid 2^o de Junio de 1781.

Se le p^{re}senta al Rey D. F. Sebastian
Pueras Salazar, y a los ^{re}com.
Con su examen; y enaguardado e
tratega. 

He leído la Comedia adjunta, dividida en tres
Actos, y titulada: La Sueta, y la Nueva. Y se pue
de conceder la Licencia para que se represente.
Así lo vió, solo mejor Porcuz: Madrid y
Junio 2^o de 1781. 
Mad. 2^o de Junio de 1781.

Esta es la Pieza su Definición en la forma
del 3^o acto. Lease su ultima Línea, y las dos de Subu

Canigaga



No encuentro el Pano en q. se representa

... Dignid.^a de la Yslua
le esta Comedia. Año. 6. de Junio de


25


1781.

Pineda


Madrid 6. de Junio de 1781.

Poruevase; y representase.

Excmo.


He leído la comedia adjunta intitulada la Sazayla Nueva
dividida entre actores y no he notado se ponga a las maximas
de nra. Sazayla de Religión y buenas costumbres por lo que podrá sin
inconveniente representarse. D. Carmen Calzado el Madrid
a 1 de Abril de 1815. Fr. Pedro Romero Parzef




Se esta Comiendo en el

1851

Don
Francisco

1851 de mayo 18

Don Francisco y Señora Doña

Francisca

Don D. D. Francisco
Ramiro y Arce y Póro

Arzobispo de S. Maria Dignid. de la Iglesia
Magistral de Alcalá de Henares, y Vicario de
esta Villa de Madrid y su partido &c.

Por lo presente damos Licencia por lo a-
nos tocante p. q. en los Teatros pu-
blicos se pueda representar la Come-
dia intitulada La suegra y la
Nuera; mediante q. de nra orden
ha sido reconocida, y no contiene co-
sa alguna q. se oponga a nra Sa-
grada Religion, y buenas costum-
bres. Dada en Madrid a diez de Abril
de mil ochocientos quince =

M. D. R. R. R.

Representase.

M. M. R. R. R.

Por su man-
do
D. Pablo Muro
D. J. J. J. J. J.

Nota/ Esta comedia se puso al teatro
Político en día de octubre a
mil ochocientos diez y siete.

Ayuntamiento de Madrid

Puede representarse. Madrid. veinte de
octubre de mil ochocientos diez y siete.

Fern. Laxalle Munioz

✱ Cuarenta maravedís.

SELO QUARTO. QUAREN
TAMARAVEDIS. AÑO DE MIL
OCHOCIENTOS Y QUINCE.

Madrid 24 de octubre de 1817.

Representere=

Afonso

Sentada al folio nueve. Madrid
14 de noviembre de 1817.



27